

基督教愛協團契

Christian Qi Xie Tui Hui Fellowship Ltd.

2014-2015 年報
Annual Report

目錄 CONTENTS

		頁數 Page
機構簡史	History of the Fellowship	1
宗旨及服務	Objectives and Services	3
組織架構	Organizational Structure	4
成員名單	Lists of Members	5
主席的話	From the Chairman	9
各委員會報告	Reports of Sub-committees	
健康教育及推廣組	Mental Health Education & Promotion Committee	10
小組及輔導組	Group & Counseling Committee	11
義工組	Volunteer Committee	12
資源中心組	Resource Centre Committee	12
靈牧組	Pastoral Care Committee	13
探訪組	Visit Committee	14
人事組	Personnel Committee	14
各小組報告	Reports of Groups	
迦勒組	Caleb Group	15
拉撒路組	Lazarus Group	15
明亮組	Brightness Group	16
提摩太組	Timothy Group	16
伯特利組	Bethel Group	17
摩西組	Moses Group	17
約翰組	John Group	18
真情組	Sincere Group	18
平安組	Peace Group	19
青少年組	Youth Group	19
約瑟組	Joseph Group	20
約書亞組	Joshua Group	20
以馬內利組	Emmanuel Group	21
家屬組	Relative Group	22
以利亞組	Elijah Group	23
隱基底組	Ein Gedi Group	23
東區組	Hong Kong Island East Group	24
活動報告	Report of Activities	25
諮詢服務報告	Report of Enquiry Service	29
同工報告	Staff's Report	30
財政報告2014/2015	Financial Report 2014/2015	31
財政預算2015/2016	Budget 2015/2016	35
資料統計	Statistics	36
鳴謝	Acknowledgements	41

機構簡史



本年度於二月在港島東區已開設一個新組，至今本團合共有十八個小組了，各組聚會內容主要有專題討論、信仰及生活分享等。此外，愛協團契每年都有舉辦不同的活動，如：旅行、宿營、行山、羽毛球及興趣班等等，讓組員可以誇組彼此認識，擴闊社交圈子。

除了上述小組工作及推廣心理健康教育外，我們也會為一些組員提供家訪和個人輔導，而且亦會為教會及社會人士提供有關精神健康的諮詢服務；同時也會定期被應邀到各教會、學校及社團主持講座、短期培訓課程、分享見證、以及協助教會成立康復者或家屬之互助小組。以下是本團之簡史：

年 份	事 情
1989	開始每月一次聚會，在九零年增加為每月兩次。
1990	六月二十日，正式定名為「愛協團契」。
1991	向政府辦理註冊手續，同年十月正式註冊為非牟利有限公司。
1993	被公益金接納為會員，支持團契部份的經費，而團契的經濟主要是依賴弟兄姊妹及教會的熱心奉獻與支持。
1994	九四年開始與神學院合辦有關心理健康課程，幫助社會人士認識精神病及其處理方法，而到零七年則由本團獨力開辦此課程。
1996	成立愛協資源中心，為組員及社會人士提供有關精神健康之資料、書刊及影音借閱服務。同年八月增設靈牧組，關懷組員在靈性生活上之培育。
1997	成為香港社會服務聯會會員。
1998	又被香港基督教機構協會接納為會員機構。同年五月得蒙世界傳道會／那打素基金慷慨撥款，使團契能購得位於九龍青山道244號達明大廈2字樓為本團會址。
2001	一月成立青少年小組，專為思覺失調及情緒困擾的青少年康復者提供服務。
2007	四月成立第一個日間家屬小組，協助家屬照顧康復者。
2008	六月成立一個情緒病小組名為以利亞組，使神經官能症的康復者有效地處理其問題。
2009	七月成立另一個晚間家屬小組，協助家屬照顧康復者。
2013	三月於紅磡及土瓜灣區開設一個小組，名為隱基底組。
2014	二月於香港島東區假中華基督教會之青年廣場柴房開設一新互助小組，服侍港島區的康復者和弟兄姊妹。

HISTORY OF THE FELLOWSHIP



A new mutual help group has been set up since February 2014 to serve the ex-mental ill in the Hong Kong Island East area. Up to now, we have 18 small groups. The contents of group meetings are mainly on talks about specific topics, prayer and sharing. Furthermore, the Oi Hip Fellowship organizes various activities each year, for example, outing, camping, hiking, badminton, and interesting classes so that group members have a chance to know other intra-group members and enlarge their social circle.

Besides the above group work and mental health education, we provide home visit and individual counseling for some members. Enquiry service is available for churches and the public for consultation on problems relating to mental illness. We will also be invited to churches, schools and other organizations to present talks and short-term courses and share our witness and work regularly. Furthermore, we would like to help church to establish mutual-help group for the ex-mental patients and their relatives. Our brief history is list as below.

Year	Events
1989	The fellowship held one meeting every month. In 1990, the gatherings increased to twice a month.
1990	On June 20, the fellowship was named as Oi Hip Fellowship.
1991	Oi Hip managed to register with the Government Registry. In October of the same year, it was registered as a non-profit organization.
1993	We were accepted by the Community Chest and started to receive its fund for part of our expenditure. The rest of our funding relies mainly on the donation of Churches and our Christian brothers and sisters.
1994	From 1994, we cooperated with the seminary in holding courses on mental health every year to educate the public to learn more about mental illness and the ways to cope with and until 2007, we tried to hold these courses by ourselves.
1996	Oi Hip Fellowship Resource Centre was set up, providing information service, books, magazines and audio-visual materials lending service to the members and the public. In August of the same year, Pastoral Care Committee was established in order to foster the growth of our members' spiritual lives.
1997	Oi Hip officially became a member of the Hong Kong Council of Social Service.
1998	Oi Hip was also accepted as a member of Hong Kong Association of Christian Organizations. In May 1998, through the generous grant of CWM / Nethersole Fund, our fellowship bought a site at 2/F, Tat Ming Building, 244 Castle Peak Road, Kowloon.
2001	In January, one youth group was set up to serve the young ex-patients with early psychosis and mood disorder.
2007	In April, one ex-mental patient's relative group was established in the daytime in order to help the relatives to take care of their ex-patients.
2008	In June, one mood disorder group, Elijah group, was established in order to help the neurotic ex-patients to cope with their problems effectively.
2009	In July, one ex-mental patient's relative group was established in the evening in order to help the relatives to take care of their ex-patients.
2013	In March, one ex-mental patients' group called En-gedi Group was set up in Hung Hom and To Kwa Wan.
2014	In February, a new ex-mental patients' group, was set up on the Hong Kong island. It is located in the Chai Wan Youth Square. We hope we can serve the ex-mentally ill and brothers and sisters in Lord in this area.

宗旨及服務

宗旨：

1. 提供精神病康復者「全人關顧」；
2. 建立有效的支持系統，以減低病發的機會；
3. 協助教會牧養精神病康復者；
4. 協助康復者重投社會及教會生活；
5. 推廣心理健康教育。

服務：

1. 個人照顧：注重組員個別之需要，幫助其成長及改變，提供輔導及家訪。
2. 小組工作：著重彼此在信仰及生活上的支持，並鼓勵獨立、自助及互相支持。
3. 諮詢訓練：協助教會及社會人士關懷康復者，提供諮詢服務及推廣心理健康教育。
4. 群體活動：提供興趣班，戶外活動以促進組員之社交技巧及提高生活之素質。
5. 資源中心：推廣心理衛生及精神公眾健康教育，以及提供知識和資源以協助康復者及社會人士解決個人問題。

Objectives and Services

Objectives:

1. To provide “holistic care” for ex-mental patients.
2. To establish effective support system and reduce chance of relapse.
3. To help churches in caring for ex-mental patients.
4. To help the ex-patients to re-integrate into the society and churches.
5. To promote mental health education.

Main Services:

1. Personal Care

To emphasize on individual needs, help clients to grow and change, provide counseling and home visits.

2. Group work

To emphasize on mutual support in belief and daily living and encourage them to be independent and to help each other.

3. Consultation and training

To assist churches and the public in caring ex-patients, provide consultation service and promote mental health education.

4. Communal activities

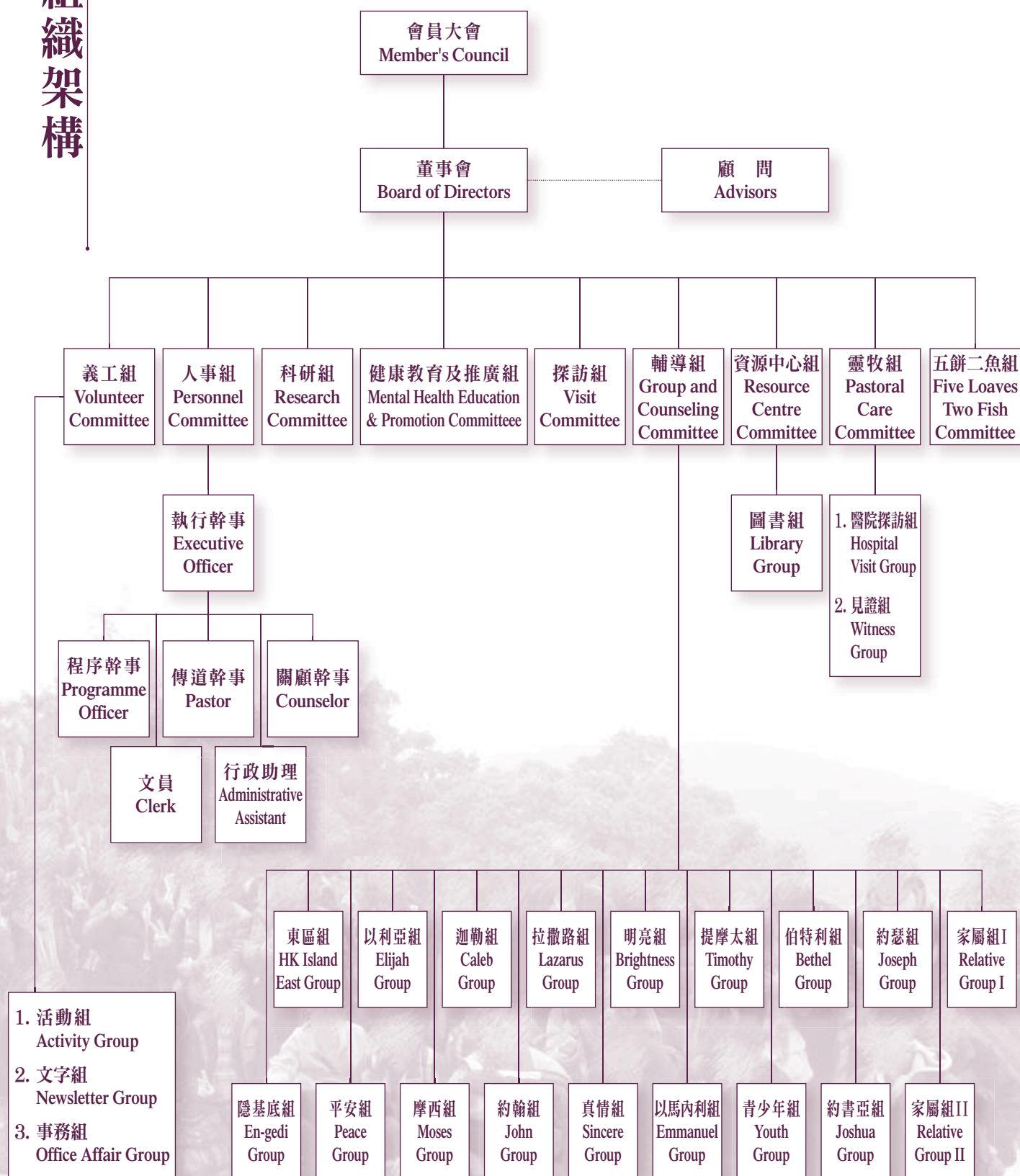
To provide interest classes and outdoor activities so as to improve their social skills and the quality of life.

5. Ex-mental patients' resource centre

To promote mental health and psychiatric public education as well as provide the ex-mentally ill and the public more knowledge and resources to cope with their problems.

Organization Structure

組織架構



2014/2015年成員名單

(成組包括愛協組員、精神科醫生、精神科護士、牧者、教授、職業治療師、註冊社工、輔導員、律師等)

顧問

麥基恩醫生 康貴華醫生 陳熾鴻醫生
吳炳華牧師 陸輝牧師 鍾維壽醫生
謝樹基博士 關瑞文博士 何國偉律師

董事會

主席：陸亮博士
副主席：鍾傑強醫生 梁美娟小姐
文書：李金好女士
司庫：翁鳳玲小姐 黃綺華小姐
委員：林會真女士 張超勤先生 劉景君姑娘

團牧

陳一華牧師

工作小組

人事組

召集人：陸亮 劉景君

健康教育及推廣組

召集人：翁鳳玲
委員：張超勤 王文臬 王慧蓮 顏俊
C. H. Chan 唐展沛 蘇麗貞 陳金英
梁夢熊

小組及輔導組

召集人：劉景君
委員：郭初航 劉麗蓉 陸亮 謝樹基
陳金英 王錦洪 王來添 梁夢熊

義工組

召集人：梁美娟
委員：邱超奇 黃國齊 王慧蓮 王智勇
王文臬 鍾紹華 黃樂人 陳崇榮
梁珮琪 韋澤寅 陳雪梅 王錦洪
梁夢熊

資源中心組

召集人：黃宗保
委員：黃綺華 王文臬 王慧蓮 邱超奇
梁美娟 唐展沛 劉楓慧 王智勇
馮劍偉 盧清儀 王錦洪 梁夢熊

靈牧組

召集人：陳一華
委員：陳彩霞 李金好 蔡志誠 C. H. Chan
陳金英 梁夢熊

探訪組

召集人：葉翠寧
委員：林會真 范秋萍 顏俊 王慧蓮
王文臬 駿駒 邱超奇 劉楓慧
郭鳳欣 劉碧君 王來添 梁夢熊

科研組

召集人：陸亮
委員：李金好 梁夢熊

五餅二魚組

召集人：梁美娟
委員：趙文賢 羅文浩 徐小玲 劉醒培
王錦洪 陳金英 王來添 梁夢熊

小組職員

迦勒組：組長：曉樺
文書：阜讓
財政：秋雲、基創
靈修：曉樺
聯絡：永輝、光明、基創
探訪：漢忠、修齊
康樂：鳳屏
總務：修齊、永輝、漢忠、志偉
小組長：秋雲、光明
義工：Daisy、景嫦
導師：黃宏娟、Jimmy, Cathy, 王錦洪

拉撒路組：組長：慶坤
副組長：Tony
文書：紹文
財政：Tony、南萍
探訪：月明、偉業、南萍
小組長：有嫻、紹文、偉業
關顧：月明、Tony
義工：鍾廣雄
導師：潘麗芬、吳煥鈴、梁夢熊

明亮組：組長：琮鳳
副組長：超奇
文書：健明
財政：啟茵、祖鈺
靈修：啟茵
探訪：超奇、健明
關顧：文臬、美娟
小組長：祖鈺、文臬、美娟、啟茵
康樂：祖鈺
義工：Janet, Raymond, Susanne
導師：梁夢熊

提摩太組：組長：愛蘭
副組長：鳳玲
文書：惠珍
財政：惠娟
靈修：鳳玲
探訪：嘉恩
總務：文英、微微
小組長：微微、惠娟
關顧：嘉恩
義工：關玉英
導師：陳靜嫻、陳金英

伯特利組：組長：國基
財政：紹華、燕玲
文書：幟慧
靈修：幟慧
聯絡：燕玲
義工：李玉蘭、許寶儀
導師：王來添

摩西組：組長：超勤
副組長：秋萍
文書：關謙
財政：偉光、佩雯
靈修：顏俊、漢良
探訪：秋萍、麗貞、漢良
康樂：鏡輝、國康、佩雯
小組長：國康、秋萍、偉光、翠琮
關顧：鏡輝、玉蓮、漢良、顏俊、翠琮
義工：李慧德
導師：張慧英、梁夢熊

約翰組：組長：偉明
文書：運權
財政：就彩
康樂：志順
聯絡：永全
司琴：家駒、金木
義工：周燕
導師：林桂明、司徒永裕、陳創豐、鍾就彩

真情組：組長：靜茹
副組長：智勇
文書：秉文、積慧
財政：寶鈴、國齊
靈修：志昌
探訪：慧中、慶輝
總務：淑玲
康樂：就明、積慧
小組長：慧中、秀全、積慧
聯絡：頌恩、靜茹
義工：曾麗珊、黃妙玲、周寶芳、湯碧江
導師：譚潔玲、劉麗蓉、王錦洪

平安組：組長：David
副組長：惠敏
文書：美琪
財政：Shirley
靈修：美琪
探訪：志輝、蔚傑、伍玲、燕芳
總務：宇星、少傑、文廣
康樂：Ann、美琪
聯絡：蔚傑、宇星、惠敏、Ann、麗娟
關顧：蔚傑、笑蘭、鳳欣
義工：洪添達、黃筱薇、曹綺湘
導師：陳金英

約瑟組：導師：劉景君、何志宏

青少年組：組長：樂人
副組長：駿駒、敏思
財政：樂人、敏思
義工：阮志華
導師：陳偉翰、王來添

以馬內利組：組長：德基
副組長：麗雯
文書：惠玲
財政：黃英、傅軍
探訪：傅軍、惠玲
小組長：黃英、碧閒、傅軍
關顧：黃英、德基
義工：方蔡美惠
導師：Joyce、梁夢熊

約書亞組：組長：頌靈
文書：麗華
財政：麗華
康樂：美娟、志明
聯絡：美娟、志明
義工：黃紫丹
導師：袁明基、古穎儀

家屬組：組長：林會真
文書：陳金英
財政：陳金英、林會真
探訪：梁永慈、關玉英、陳金英、龍黛儀、劉日愛、劉碧君
聯絡：王麗芬、關玉英、陳金英、龍黛儀、劉日愛、劉碧君
義工：梁淑貞、黃秀芬、關玉英、黃文祐、陳兆儀、石秀雲
導師：梁永慈、梁王麗芬、陳金英

以利亞組：組長：沛祺
副組長：佩珊
財政：沛祺、佩珊
聯絡：沛祺、佩珊
義工：吳詠詩、胡冠東
導師：王來添

隱基底組：組長：耀明
文書：仲儀
財政：劍偉、顯佑
靈修：Kandy
探訪：劍偉
總務：顯佑
康樂：寶義
聯絡：Kandy、招蘭
關顧：耀明、家業
義工：Fiona、Rosanna
導師：王錦洪

東區組：義工：阮志華
導師：Florance、Eppie、梁夢熊

同工

執行幹事：梁夢熊先生
傳道幹事：陳金英姑娘
程序幹事：王錦洪先生
關顧幹事：王來添先生（14年10月起）
林達明先生（至14年9月）
文員：古穎儀小姐
行政助理：盧清儀小姐（15年2月起）

2014/2015 Lists of Members

(The following members consisted of Oi Hip's group members, psychiatrists, psychiatric nurses, pastors, professors, occupational therapist, registered social workers, counselors, solicitor and so on.)

ADVISERS

Dr. Mak Ki Yan	Dr. Hong Kwai Wah
Dr. Chan Chee Hung	Rev. Ng Ping Wah
Rev. Luk Fai	Dr. Chung Wai Sau
Dr. Tse Shu Ki	Dr. Kwan Shui Man
Ho Kwok Wai Solicitor	

BOARD OF DIRECTORS

Chairman	: Dr. Luk Leung
Vice Chairman	: Dr. Chung Kit Keung, Ms Leung Mei Kuen
Secretary	: Ms Li Kam Ho
Treasurer	: Ms Yung Fung Ling, Ms Wong Yee Wah
Committee	: Ms Lam Wui Chun, Mr. Cheung Chiu Kan Ms Lau King Kwan

CHAPLAIN

Rev. Chan Yut Wah

SUB-COMMITTEE

Personnel.....

Convenor : Luk Leung, Lau King Kwan

Education & Promotion

Convenor : Yung Fung Ling
Committee : Cheung Chiu Kan, Philip Wong, Ann Wong
James Ngan, C. H. Chan, Tony Tong
So Lai Ching, Chan Kam Ying
Leung Mung Hung

Group and Counseling

Convenor : Lau King Kwan
Committee : Kwok Chor Hon, Lau Lai Yung
Luk Leung, Tse Shu Ki, Chan Kam Ying
Wong Kam Hung, Wong Loy Tim
Leung Mung Hung

Volunteer

Convenor : Leung Mei Kuen
Committee : Yau Chiu Kay, Wong Kwok Chai
Ann Wong, Wong Chi Yung, Philip Wong
Chung Siu Wah, Wong Lok Yan
Chan Sung Wing, Leung Pui Kee
Wai Chak Yan, Chan Suet Mui
Wong Kam Hung, Leung Mung Hung

Resource Centre.....

Convenor : Wong Chung Bao
Committee : Wong Yee Wah, Philip Wong, Ann Wong
Yau Chiu Kay, Leung Mei Kuen, Tony Tong
Lau Kwok Wai, Wong Chi Yung
Fung Kim Wai, Lo Ching Yee
Wong Kam Hung, Leung Mung Hung

Pastoral Care

Convenor : Chan Yut Wah
Committee : Chan Choi Ha, Li Kam Ho, Choi Chi Shing
C.H. Chan, Chan Kam Ying,
Leung Mung Hung

Visit

Convenor : Yip Chui Ning
Committee : Lam Wui Chun, Fan Chau Ping
James Ngan, Ann Wong, Philip Wong
Chun Kui, Yau Chiu Kay, Lau Kwok Wai
Kwok Fung Yan, Lau Ping Kwan
Wong Loy Tim, Leung Mung Hung

Research Committee.....

Convenor : Luk Leung
Committee : Li Kam Ho, Leung Mung Hung

Five loaves Two fish

Convenor : Leung Mei Kuen
Committee : Chiu Man Yin, Lo Man Ho, Joanna Tsui
Lau Shing Pui, Wong Kam Hung
Chan Kam Ying, Wong Loy Tim
Leung Mung Hung

GROUP COUNSELLORS

Caleb Group

Group leader Hiu Wah
Secretary Fau Yeung
Treasurer Chau Wan, Kee Chong
Spiritual carer Hiu Wah
Liaison member Wing Fai, Kwong Ming, Kee Chong
Visitor Hon Chung, Sau Chai
Activity planner Fung Ping
General services Sau Chai, Wing Fai, Hon Chung, Chi Wai
Small group leader Chau Wan, Kwong Ming
Volunteer Daisy, King Sheung
Counselor Wong Wang Kuen, Jimmy, Cathy
Wong Kam Hung

Lazarus Group.....

Group leader Hing Kwan
Vice group leader Tony
Secretary Siu Man
Treasurer Tony, Nam Ping
Visitor Yui Ming, Wai Yip, Nam Ping
Small group leader Yau Shim, Shiu Man, Wai Yip
Carer Yui Ming, Tony
Volunteer Chung Kwong Hung
Counselor Poon Lai Fun, Ng Woon Ling,
Leung Mung Hung

Brightness Group

Group leader King Fung
Vice group leader Chiu Kay
Secretary Kin Ming
Treasurer Kai Yan, Peter
Spiritual carer Kai Yan
Visitor Chiu Kay, Kin Ming
Carer Philip, Mei Kuen
Small group leader Peter, Philip, Mei Kuen, Kai Yan
Activity planner Peter
Volunteer Janet, Raymond, Susanne
Counselor Leung Mung Hung

Timothy Group.....

Group leader Grace
Vice group leader Fung Ling
Secretary Wai Chun
Treasurer Wai Kuen
Spiritual Carer Fung Ling
Visitor Ka Yan
General services Man Ying, Vee Vee
Small group leader Vee Vee, Wai Kuen
Carer Ka Yan
Volunteer Kwan Yuk Ying
Counselor Patty Chan, Chan Kam Ying

Bethel Group.....

Group leader Kwok Ki
 Treasurer Siu Wah, Yin Ling
 Secretary Kwok Wai
 Spiritual carer Kwok Wai
 Liaison member Yin Ling
 Volunteer Lee Yuk Lan, Hui Po Yee
 Counselor Wong Loy Tim

Moses Group.....

Group leader Chiu Kan
 Vice group leader Chau Ping
 Secretary Kwan Him
 Treasurer Wai Kong, Pui Man
 Spiritual carer James, Hon Leung
 Visitor Chau Ping, Lai Ching, Hon Leung
 Activity planner Keng Fai, Kwok Hong, Pui Man
 Small group leader Kwok Hong, Chau Ping, Wai Kong, Tsui King
 Carer Keng Fai, Yuk Lin, Hon Leung, James, Tsui King
 Volunteer Lee Wai Tak
 Counselor Cheung Wai Ying, Leung Mung Hung

John Group.....

Group Leader Wai Ming
 Secretary Wan Kuen
 Treasurer Chau Choi
 Activity planner Chi Shun
 Liaison member Wing Chuen
 Pianist Ka Kui, Kam Muk
 Volunteer Chow Yin
 Counselor Lam Kwai Ming, Szeto Wing Yu, Chan Chong Fung, Chung Chau Choi

Sincere Group.....

Group leader Ching Yue
 Vice group leader Chi Yung
 Secretary Ping Man, Jack
 Treasurer Po Ling, Kwok Chai
 Spiritual carer Chi Cheong
 Visitor Wai Chung, Hing Fai
 General services Suk Ling
 Activity planner Chau Ming, Jack
 Small group leader Wai Chung, Sau Chuen, Jack
 Liaison member Chung Yan, Ching Yue
 Volunteer Tsang Lai San, Wong Miu Ling
 Chow Po Fong, Tong Pi Kong
 Counselor Tam Kit Ling, Lau Lai Yung, Wong Kam Hung

Peace Group.....

Group leader David
 Vice group leader Wai Man
 Secretary Mei Ki
 Treasurer Shirley
 Spiritual carer Mei Ki
 Visitor Chi Fai, Wai Kit, Ng Ling, Yin Fong
 General services Yu Sing, Siu Kit, Man Kwong
 Activity planner Ann, Mei Ki
 Liaison member Wai Kit, Yu Sing, Wai Man, Ann, Lai Kuen
 Carer Wai Kit, Siu Lan, Fung Yan
 Volunteer Hung Tim Tat, Wong Siu Mei, Cho Yee Sheung
 Counselor Chan Kam Ying

Joseph Group.....

Counselor Lau King Kwan, Ho Chi Wan

Youth Group.....

Group Leader Lok Yan
 Vice group leader Chun Kui, Man Sze
 Treasurer Lok Yan, Man Sze
 Volunteer Chi Wah
 Counselor John, Wong Loy Tim

Emmanuel Group.....

Group Leader Tak Kay
 Vice group leader Lai Man
 Secretary Wai Ling
 Treasurer Wong Ying, Fu Kwan
 Visitor Fu Kwan, Wai Ling
 Small group leader Wong Ying, Pik Han, Fu Kwan
 Carer Wong Ying, Tak Kay
 Volunteer Fong Choi Mei Wai
 Counselor Joyce Cheng, Leung Mung Hung

Joshua Group.....

Group Leader Joe
 Secretary Lai Wa
 Treasurer Lai Wa
 Activity planner Mei Kuen, Chi Ming
 Liaison member Mei Kuen, Chi Ming
 Volunteer Wong Tsz Tan
 Counselor Yuen Ming Kee, Koo Wing Yee

Relative Group.....

Group Leader Lam Wui Chun
 Secretary Chan Kam Ying
 Treasurer Chan Kam Ying, Lam Wui Chun
 Visitor Leung Wing Tsz, Kwan Yuk Ying
 Chan Kam Ying, Lung Toi Yee, Lau Yet Oi
 Lau Ping Kwan
 Liaison member Wong Lai Fun, Kwan Yuk Ying
 Chan Kam Ying, Lung Toi Yee, Lau Yet Oi, Lau Ping Kwan
 Volunteer Leung Shuk Ching, Wong Sau Fun
 Kwan Yuk Ying, Wong Man Yau
 Chan Siu Yee, Shek Sau Wan
 Counselor Leung Wing Tsz, Leung Wong Lai Fun
 Chan Kam Ying

Elijah Group.....

Group Leader Pui Kai
 Vice group leader Pui Shan
 Treasurer Pui Kai, Pui Shan
 Liaison member Pui Kai, Pui Shan
 Volunteer Ng Wing Sze, Wu Kwun Tung
 Counselor Wong Loy Tim

En-Gedi Group.....

Group Leader Yiu Ming
 Secretary Chung Yee
 Treasurer Kim Wai, Him Yau
 Spiritual carer Kandy
 Visitor Kim Wai
 General services Him Yau
 Activity planner Po Yee
 Liaison member Kandy, Chiu Lan
 Carer Yiu Ming, Ka Yip
 Volunteer Fiona, Rosanna
 Counselor Wong Kam Hung

HK Island East Group.....

Volunteer Yuen Chi Wah
 Counselor Florance, Eppie, Leung Mung Hung

LIST OF STAFF

Executive Officer : Mr. Leung Mung Hung
 Pastor : Ms. Chan Kam Ying
 Program Officer : Mr. Wong Kam Hung
 Counselor : Mr. Wong Loy Tim (from 10/2014)
 Mr. Lam Tat Ming (up to 9/2014)
 Clerk Ms. Koo Wing Yee
 Administrative Assistant : Ms. Lo Ching Yee (from 2/2015)



主席的話

陸亮博士

2014-2015年是香港因政制改革而產生劇變的一年。感謝神，雖然社會上有動盪，整個環境氣氛充滿不滿、敵意，團契仍然穩定地發展，團友受影響不大，因政制不同之意見而紛爭亦很少。

現將2014年度(2014年4月至2015年3月)一些重點項目簡報如下：

1. 事工方面——各小組繼續運作，彼此支援。推行分區的城市宣教，以舉辦精神健康事工課程為主導，宣傳及推動有待改善。已成立購買新址小組，進行物色合適的新會址。
2. 人事方面——林達明弟兄於2014年9月離職，王來添弟兄於同年10月接任；盧清儀姊妹於2015年2月任行政助理新職，以減輕同工的行政工作。
3. 財政方面——2014/2015年度愛協財務得蒙上帝豐富的預備，可以有盈餘，詳情可見於財政報告內。

未來展望

主要在事工方面——

1. 開拓新組：今年嘗試在港島南區及沙田馬鞍山建立小組。
2. 發展領袖師徒門訓班計劃：按小組職員和組員的屬靈程度，分階段和班別進行僕人領袖培訓。
3. 購置新址：籌集購址專款及落實搬遷及購置新會址。

From the Chairman

LUK Leung

Recently, there is a drastic change in Hong Kong due to the political reform for the election of the future Chief Executive. We give thanks to God for his protection. Despite of the political turmoil in our society that filled with discontentment and hostility, our Fellowship is in a stable development. Members were not much affected and arguments between members against different political preferences were less.

Some brief reports on key items are as follows:

1. Ministry – all groups are running well with mutual support. Conducting of city ministry is in progress, improvement in promotion and enhancement is required. A committee for purchasing of a new premise has been established and is actively looking for a new one.
2. Personnel – Brother Lam Tat Ming has resigned on 9/14 while brother Wong Loy Tim has reported duty on 10/14. Sister Lo Ching Yee has been recruited as administrative assistant to support our professional staff of their administrative work.
3. Finance – with God's abundant provision, we got some surplus during our financial years 2014 -2015. Details can be referred to our financial report.

Looking forward

Main ministry –

1. Establishing new groups: we plan to start two more groups in Hong Kong Island South and Ma On Shan.
2. Developing leadership mentoring program: we will tailor make leadership training according to the spiritual level of our group and committee members.
3. Purchasing a new premise: we will solicit funding and actualize the moving plan of our premise.

健康教育及推廣組

張超勤

我加入推廣組已經4年了，已習慣推廣組的工作。多謝推廣組成員所付出的努力，他們的參與，是推廣組能順利完成所負責項目的主要因素。

推廣組上一年度如常的有三個公開講座。第一個講座是「做個豐盛復元人」，共150多人參加；第二個是「精神康復者的人際關係」，共130人參加；第三個是「自我形象與精神健康」，共155人參加。這幾個講座反應都很熱烈，讓參加者都加深了對精神健康的認識。但由於來年有新增的課程及推廣計劃，公開講座會暫停舉辦。

上一年度飛越迷牆課程有126人參加，實習義工有14人，這已成為愛協每年的重要課程。實習義工除了課堂外，還會有半年時間到各小組的實習機會。完成實習後若仍有心事奉，可留在小組擔任義工。去年有8位義工願意繼續留在小組服事。此外，我們還有應邀到教會及機構主領「精神健康主日」、「專題講座」和「精神健康知多D課程」，目的是推廣精神健康教育。

主所給予我們的恩典是滿滿的，願我們盡心回應他的大愛，忠心事主。



Mental Health Education and Promotion Committee

Cheung Chiu Kan

I joined the Committee 4 years ago. Till now, I've got used to the promotion works in the Committee. May all thanks go to our committee members for their endeavours & participation which facilitate our promotion works.

As usual, the committee has organized 3 public talks, namely "Lead an abundant life of Recovery" with 150 participants, "Social skills of the mentally ill" with 130 participants & "Self image & mental health" with 155 participants. Response of the talks was encouraging and the participants had a better understanding of mental health. Next year, since we have new courses & promotion plans, we will suspend the public talks for a period of time.

Last year, we had 126 & 14 participants respectively to join the "Overcoming bewilderment" course & related volunteer training sessions. Those who joined the volunteer training were dispatched to different groups for half year internship. After that, they could choose to stay in the groups as volunteers. Last year we had 8 volunteers willing to join in fellowship. Besides, we had promoted mental health education through different channels, such as sharing Sunday sermons on Mental Health in churches, organizing seminars & mental health courses in other organizations.

God's Grace is always fruitful. May we echo Him with our whole heart & serve Him with faith.



小組及輔導組

劉景君

新委員的加入，讓我們能多角度地探討組員面對的困擾，商討、分享和交流應對方法，更適切地協助組員面對挑戰，與他們一起成長。

期望導師、義工、同工的支持和鼓勵，每位組員都能發揮助人自助的精神，彼此在信仰和生活上一起邁進。

Group and Counseling Committee

Lau King Kwan

The joining of new committee members allow us to explore challenges faced by our group members in different perspectives. Through sharing and discussion, we gain insights on strategies to their problems. We assist the group members to handle their challenges and achieve personal growth.

With the support and encouragement of the group counselors, volunteers and staff, we hope that our group members will cultivate a spirit of self-help with mutual assistance. They will attain personal and spiritual advancement.





義工組

梁美娟

感謝神的帶領與保守，我們在過去的一年所舉辦的活動列舉如下：

親恩頌暨生日會、國際復康日深水埗活動齊參與---探訪基督教關懷無家者協會、海洋公園同樂日、防癌講座、初三培靈會暨團拜旅遊、探訪香港心理衛生會、新生精神康復會和利民會的精神健康綜合社區中心、興趣班---賀咭製作DIY、出席對外會議(包括社聯、社署、醫管局、香港精神健康議會、關注精神健康政策聯席會議)等等。

感謝義工們在過去一年忠心和辛勞的服侍。願神親自報答及祝福他們！

資源中心組

黃宗保

感謝神，過去一年在祂的恩典及帶領下，資源中心順利完成購買及更換書櫃的工作。

去年借閱書籍為113人次，借影音項目為24人次。繼續推行組員投稿愛協通訊，共有3人投稿獲接納刊登於通訊之中，並獲贈書券鼓勵。繼續往年書籍和影音推介及新書介紹，共有13個小組參與推介，使更多有需要的組員得到幫助。

資源中心需要大家的支持及代禱，期望同工及義工的事奉能合一將福音帶到有需要的人中。

Volunteer Committee

Fion Leung

Thanks for God's leading and Guiding ! We have organized the following activities for the past year:

Birthday Party of Thanksgiving to Relatives, Visiting Christian Concern For Homeless Association and Ocean Park Happy Day under the scheme of International Rehabilitation Day --- Sham shui Po, Talk on Cancer Prevention, Bible Conference and Greetings in Lunar New Year, Visiting Amity Place of the Mental Health Association of Hong Kong (Tai Po), Visiting ALOHA of ICCMW of Richmond Fellowship of Hong Kong, Visiting The Wellness Centre (Shamshuipo) of ICCMW of New Life Psychiatric Rehabilitation Association, Interest Class -- DIY of Greeting Card, Attending the advocacy meetings (Including Hong Kong Council of Social Services, Social Welfare Department, Hospital Authority, Hong Kong Mental Health Liaison Meeting, Joint Meeting of Concerning the Mental Health Policy), etc.

Thanks all the volunteers for their loyal and hard service for the past year!

May God bless and grant them !



Resource Centre Committee

Wong Chung Bao

Thank to God. In God's grace and guidance, Resource Centre replaced the book shelves.

This year, one hundred and thirteen books and twenty-four media were borrowed. We encouraged group members to submit articles to Oi Hip Newsletter. There were three group members submit the articles. We continued our reading share project and the book introduction scheme in order to serve the needy members. Thirteen groups participated the book introduction scheme.

Please pray for and support Resource Centre to bless more people. I hope Oi Hip colleagues and volunteers work together for gospel in the future.



靈牧組

陳一華牧師

去年靈牧組的事工主要分三方面。

一．組員靈命牧養：

聖經查考：每年我們都會為小組撰寫四課專題查經，幫助他們認識聖經真理。去年我們以管家生涯為題，設計了四課查經資料，分別是「管家的身份、角色和權責」、「作時間的好管家」、「作金錢的好管家」、「作婚姻的好管家」等，提醒組員學習管理自己的生命。此外還推行「靈修運動」，建議組員購買「每日甘霖」或選用自己的靈修材料作靈修，安排小組週會分享靈修經驗，並鼓勵組員填寫靈修記錄表提醒自己。年終組員若將靈修記錄交回我們，我們會按各人靈修的百分比給予獎勵。

教會生活：崇拜是每位信徒不可少的。為了清楚知道各組員的崇拜情況，我們作了一次問卷調查，了解他們的崇拜生活，並於小組職員會商議，安排跟進那些已信主而沒有參與教會崇拜的組員，協助他們返教會崇拜。

身體操練：為了讓組員多作運動，我們每月有兩次讚美操活動，讓參加的組員有固定的運動，除可改善藥物帶來身體頑梗的副作用，增強手腳的協調外，還可透過讚美操的歌詞及動作，學習以輕鬆歡愉的心靈讚美神，減少焦慮、緊張情緒。

其他還有新春培靈會、雙月禱會及詩班等，牧養組員的靈命。

二．領袖門訓栽培：

去年我們共開了五個領袖門訓查經小組，由4位同工負責，共有38位小組職員參加；並於12月舉辦領袖門訓退修營，共有32位職員參加，透過專題、分組、兩日一夜共處，加強大家事奉的心志和技巧，增進彼此的溝通和認識。

為了更有效培訓職員成為領袖，我們計劃在新一年，將領袖門訓班重組，按各人的屬靈程度、恩賜及事奉角色分班，幫助他們成長。

三．實踐福音使命：

聖誕節期間我們與宣道會屯門堂合辦「耶穌是你知心友」聖誕佳音晚會，當晚有70多人參加。此外去年我們又分別到東區尤德夫人那打素醫院及葵涌醫院作探訪，與院牧合辦院友聚會，有25位組員參與，共接觸62位院友，與他們分享交流。

Pastoral Care Committee

Rev. Chan Yut Wah

The ministry of the Pastoral Care Committee in last year consists of three areas.

1. The Spiritual Care of group members

Bible study: Every year we would prepare a set of four lesson bible study materials on a specific topic, so as to help group members to learn more about biblical truths. Last year we focused on The Life of the Housekeeper, reminding group members to manage their own lives. The four lessons were: (a) The identity, the role and responsibility of the Housekeeper (b) Be a Housekeeper of your time (c) Be a Housekeeper of your money (d) Be a Housekeeper of your marriage. And we promoted a daily devotion program. We recommended group members to buy a book--- Showers of Daily Devotion or use other materials for daily devotions, and encouraged each group to share their devotional experience in some planned group meetings. We also encouraged group members to use progress chart to record their progress. When they returned the progress chart to us at the end of the year, we gave them some gifts according to the percentage of work done by each of them.

Church life: Attending Sunday Services is essential to every Christian. In order to find out exactly the attendance of every group member in worship, we conducted a survey by questionnaires. And the results were distributed to each group. The group committees met together to decide how to follow those Christian members who were not going to church services, and helped them to attend church services regularly.

Physical exercises: In order to help group members to do more and regular physical exercises, we had two Praisdance lessons every month. This could help reducing the side effects of medicines on the body and improve coordination of limbs. At the same time, group members could learn how to praise God with a light and joyful heart through the lyrics and physical movement, which in turn could reduce anxiety or anxious emotions.

Other ministries included a revival meeting at the Chinese New Year, bimonthly prayer meetings, and choir. All contributed to the spiritual welfare of group members.

2. Discipleship Training of leaders

Last year we provided five bible study groups for leaders, ran by four staff members of Oi Hip. The number of group committee members who joined these groups was 38. And a retreat camp was held in December. The number of participating group committee members was 32. There were lectures on specific topics, group discussions, and fellowship in the two-day-camp, which enhanced communication between one another and strengthened the mentality and techniques of serving God.

To train up group committee members to be leaders more effectively, we decided to reorganize the discipleship training courses in the next year. We would plan new groups according to the level of spiritual growth, spiritual talent and position of service of each member.

3. Practice of the Gospel mission

During Christmas time, we organized a gospel dinner gathering ---What a Friend is Jesus --- with the Tuen Mun Alliance Church. Nearly 70 people came. We also visited the Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital and Kwai Chung Hospital respectively, held gatherings of patients with the chaplains. The number of group members who participated was 25, and the number of patients we met and with whom we talked was 62.

探訪組

葉翠寧

探訪組旨在透過策劃推動醫院、宿舍及家庭探訪的關愛行動，實踐『愛協』關顧組員、及康復者家屬的需要。感謝神，在「探訪事工委員會」中，來自各小組的探訪員的成員，在探訪事工的計劃，實務及跟進探訪事工上，都提供不少意見，和分擔了當中的跨組探訪。

除此以外，我們提供交流平台和訓練予探訪員。分別在去年11月和本年4月舉辦「探訪交流分享會」，讓愛協的探訪員能彼此分享、交流心得及增進探訪技巧，更讓關顧者及被關顧者同得生命造就，當中大部份小組均有探訪代表參與。而在7月舉辦的「探訪技巧訓練班：溝通技巧 / 協助哀傷者的過渡」中，我們讓組員重溫探訪時的溝通技巧，和訓練探訪員去協助哀傷者。



Visit Committee

Olivia Yip

The visit committee committed to care for Oi Hip's group members and their families through home visits and hospital visits. Thank God members from Oi Hip Groups contribute their efforts in planning and operation of the visit ministry. And they share the cross group visits.

Meanwhile, we provided platform for sharing and training to members. Through organizing sharing seminars in last Nov and this Apr, members shared their experiences and enhance skills of visit. Most of the Oi Hip Groups participated the sharing seminars. Besides, a "Workshop for Skills of Visit – Communication Skills / Assisting the Bereaved" was held this Jul to help members to recap the communication skills with training on assisting the bereaved.



人事組

林達明先生已於2014年9月離職，感謝他過去四年的積極投入機構各項工作，也熱切地關心組員。王來添弟兄和盧清儀姊妹加入同工團隊，希望彼此配搭，大家同心為組員和機構的福祉努力。

Personnel Committee

Mr. Lam Tat Ming had resigned from his post in Sept. 2014. We thank him for actively involving in planning and organizing different projects for the past four years. He cared for the members enthusiastically too. Mr. Wong Loy Tim and Ms Lo Ching Yee joined us. We hope that the staff will work closely for the benefits of group members and the organization.



迦勒組

曉樺 (組長)

小組今年有四位導師：Jessie、Jimmy、Cathy、Derek和義工景嫦。也有幾位新組員加入，因為新組員和大家並未了解，所以相處有些困難，小組提議今年多些互相探訪，和建立彼此間的友誼，以便能夠做到「彼此勸慰，互相建立」帖前5章11節。

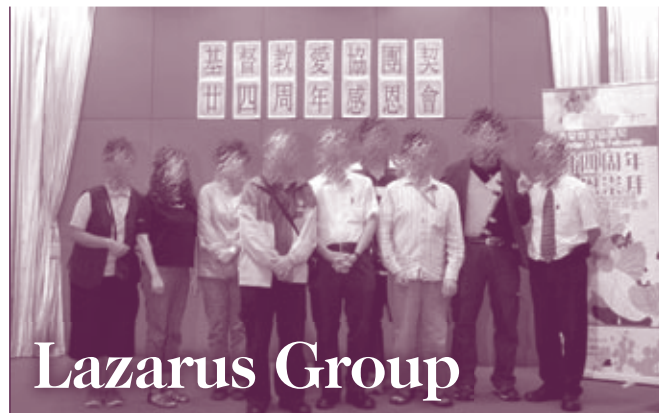
我很高興因為有些組員從前很少分享自己的感受和難處，現他會和大家分享，使到我們能對他有多些支持和鼓勵，但願大家能靠著聖靈的幫助，去關懷他人。因為耶穌說「我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。」約13章34節

Celab Group

Hiu Wah (Group Leader)

In this year, our group have four Counselors Jessie, Jimmy, Cathy, Derek and one volunteer King Chang. There are also some new members to join us, because of we are not familiar with each new others, I found some difficulties to communicate. We are proposed that more home visits in following year, and hope to establish friendship between us. We can follow to do "Therefore encourage one another and build each other up, just as in fact you are doing" 1Th 5:11

I am very happy, because some members in the past few share their feelings and difficulties, now they will share with us, then we can have more support and encouragement. I hope that we can rely on the help of the Holy Spirit, to care of others. Because Jesus said "As I have loved you, so you must love one another" Jn13: 34



Lazarus Group

拉撒路組

慶坤 (組長)

我是拉撒路組的組長孔慶坤。不經不覺已經參加了這個小組三年了。我這麼快便成為了組長，內心總有點害怕，但聖經中有幾句說話在腦海中，就是主的恩典夠用，成長是神的修剪，施肥，澆水，這是聖靈的工作。

至今，我心中仍然有些不舒服，就是有幾位舊組員很少參加聚會，他們都流失了，又或者有些組員因生病而不能有穩定的聚會，這都是組裡面所面對的問題。

今年，職員中有麗芬姊妹成為了我們的導師，她對我們的心理健康都很重視，有幾次專題是關於情緒等等，對我們都有很大的幫助。另外一位廣雄哥也完成了飛越迷牆的課程。而成為了我們的義工，有他們二位任職員中，真是拉撒路組的福氣。

我很喜歡拉撒路組這個名字，他是主耶穌所愛的，耶穌叫他從死裡復活，希望主能將我們的舊我治死，叫我們擁有復活的盼望。

今年我都有些計劃，希望接收更多的新組員，而且學習彼此相愛。增加更多的互動溝通，和一些有益身心的活動，背後就是需要一群更用心的職員。

Hing Kwan (Group Leader)

I, Hung Hing Kwan, was the Lazarus Group's leader. I have joined the group for three years. I felt worried about being quickly selected to be the group leader. However, some Biblical words that appeared in my mind were God's grace all I need. If we wanted to reach maturity, our Lord would like to cultivate our mind. It was all the Holy Spirit's job.

Up to now, I have felt so uncomfortable that some old members quit the group or some members could not join the group stably because of their unstable mental health. That is our group problems.

This year, Lai Fun has become our counselor. Since she cared our mental health, she held several talks about emotional problems that were beneficial for us. Besides, our brother, Kwong Hung has become our group volunteer after finishing the training course called Overcoming Bewildering cum Volunteer Training. These two members join our group committee. It is our blessing.

I liked the name of our group, Lazarus whom our Lord Jesus loved. Jesus raised him from the dead. We hope that by the Spirit we put to death, the deeds of the body we will live.

This year I had some plans. I hope that more new members will be recruited. We learn how to love, how to interact and communicate with each other. More activities that are good for our health will be promoted. To achieve these targets, an enthusiastic committee is needed.

明亮組

琮鳳 (組長)

我在1996年加入基督教愛協團契明亮組。這個小組是每個月的第二和第四個星期日下午3時至4時30分在愛協聚會。起初在小組我是很少說話和非常怕醜的人。後來漸漸熟絡起來，認識很多組員。小組內容是一次專題及一次生活分享。這麼多年來有舊組員離開又有新組員加入。明亮組導師梁生是一個經驗豐富和很好的同工。最後希望明亮組繼續下去，各組員能投入和加油，努力前進。



Brightness Group

Cammy Sum (Group Leader)

I started joining the Brightness Group of Christian Oi Hip Fellowship in 1996. This group meets at Oi Hip on Sunday 3:00 pm to 4:30 pm in the second and fourth week of each month. At first I was rather quiet and shy in the group. Later I became familiar with other group members and got acquainted with many of them. The contents of meetings are topical studies and sharing of lives, alternating between these two. During these many years, some old members left and some new members came. Our group counselor Mr. Leung is an experienced and excellent co-worker. I hope the Brightness Group will continue with every member devoted to the group and paying effort, going hand in hand with one another and advancing forward.



提摩太組

譚愛蘭 (組長)

我是提摩太的組長——愛蘭，我加入愛協團契已足廿年了。今年適逢愛協廿五週年，而我一直在提摩太組聚會，曾與幾任組長一同事奉。我在小組一直擔任職員，由財政，到副組長，到幾次做組長，經歷多年，認識了很多弟兄姊妹。現在小組大約有10個組員穩定出席，有些組員因工作或個人原因，出席較不穩定。

我們每兩個星期聚會一次，不算很密，但大家也相處得很愉快。其間無論紅白二事，我都會出席。而每一季的生日週，我們也為其間生日的壽星仔和壽星女慶祝。還有，每年我們都會吃團年飯，並會邀約過去一些組員和導師參與，一同歡慶聚舊。除了愛協特定的主題查經外，我們還會自訂專題。而每次的生活分享，大家都暢所欲言，或大吐苦水，很是開心。

今年是愛協銀禧紀念，我祝願愛協事工蒸蒸日上，更多組員參加，更多工作人員，最好就是能覓得新會址。恭喜！恭喜！

Timothy Group

Grace Tam (Group Leader)

My name is Grace, group leader of the Timothy Cell Group. I joined the Oi Hip Fellowship 20 years ago and this year marks the 25th anniversary of the Oi Hip Fellowship. I have always been a member of the Timothy Cell Group and I was one of the group leaders within these years. I was the treasurer and deputy group leader of the group and I served as group leader a few times. I became familiar with a lot of brothers and sisters after all these years. About 10 members attended group meetings regularly while some members could not attend group meetings regularly for work or personal reasons.

We met once every two weeks but we all got along very well. I regularly attended group meetings throughout these years, even when there were happy events or unfortunate happenings. In the birthday week in each season, we celebrated the birthdays of brothers and sisters whose birthdays fell within that season. Also, we had end-of-the-year dinner every year and we invited some former members and mentors to our celebrations and reunions. In addition to bible studies on topics specified by the Oi Hip Fellowship, we also had bible studies on some preferred topics. We were thrilled with joy at our group meetings where we could speak our mind freely or vent our grievances.

This is the Silver Jubilee of the Oi Hip Fellowship and I wish that the Oi Hip Fellowship would continue to be a flourishing ministry, there would be more group members and more members would take up positions of service. It would be most desirable if a new venue for the Fellowship could be identified. Congratulations!



伯特利小組

岑國基 (組長)

伯特利小組，現在的人數有十多人，平均出席有6至8人，雖然出席率間中有波動，但回來小組的成員仍能積極參與，小組的內容都十分豐富，包括有：生活分享、主題研習、生日會及查經等等，希望未來的日子，小組的內容能學習更多新事物，以及進行一些有趣的活動。此外在這裏要多謝義工Eva、Amy及同工Tim Sir在過往一年的付出和照顧，希望未來小組的人數繼續增長，使更多康復者來到愛協團契得益處，最後在此，感謝神過去一年的恩典與看顧，並祝願各位組員身心靈健壯。

Bethel Group

Shum Kwok Key (Group Leader)

There are ten plus group members. The attendance is around 6 – 8 people. Though there were fluctuations in attendances, the other members who participate the meeting with enthusiasm. There were profound meetings; including daily living, workshop with themes, birthday parties, bible study, etc. We hope that in the near future, we may learn more new matters, and to promote some interesting activities.

Thanks to our volunteers “Eva, Amy” and our counselor “Tim Sir” for their effort and care in the past year. We hope that the number of group members rises. Hence there are more ex-mental patient might join the Oi Hip and benefit from it. Finally, we have to thank the Lord for his keeping power, and we wish every group member healthy physically and also in mind, and heart.

摩西組

超勤 (組長)

今年摩西組一如往常，熱熱鬧鬧，組員聚在一起就七咀八舌的說個不停，我們的小組聚會，有資訊性的專題，討論不同的題目，如時事分享，詩歌分享，金句分享，對我們的知性有進益。我們也有分享個人感受的生活分享及生日週，叫我們可以與組員相交相知。今年的小組靈修，有明顯的進步，經過職員的努力推廣，不少人都有靈修，並填寫靈修進度表，實在感恩。

除了每月兩次的聚會外，我們也有安排一些戶外週，如郊遊遠足和飯局，有益身心。在沒有聚會的平日，我們也不缺少溝通，在Whatsapp群組中，我們也是你一言我一語的，有人分享靈修心得，有人分享時事新聞，有人分享相片近況，像是一個愛的小窩。

在此為我們有一個同路人相聚的地方感恩，使我們有支援有分擔，感謝神給我們這個愛協團契，我們同路同行同心，可齊心讚美主！



Moses Group

Kenneth (Group Leader)

Moses group, as usual, loves to talk with each other when we meet. In our group meetings, we have different topics, such as news, songs and biblical verses sharing. These topics will enrich our knowledge. We also have sharings about our life experiences. Furthermore, we have a birthday party every season. The above meetings can enhance our communication and friendship. This year, we have a significant improvement on daily bible studies after committee members have promoted intensively. We certainly praise our Lord for that.

We have meetings twice a month. Apart from that, we have some outgoing activities such as hiking and dinner party. It is beneficial to our soul and our body. In ordinary days, we communicate with each other by Whatsapp. We talk freely one after one. Some share their insights of bible study, some share daily news and photos. We just like living in a sweet home.

We thank God for having a place for the ex-mentally ill to meet together and support each other. Thank God for having Oi Hip Fellowship. We walk on the same road with the same step and one heart. Praise the Lord!

約翰組

林桂明 (導師)

過去一年約翰組經歷了悲喜交集的日子，首先是等候已久的借堂聚會得以夢境成真！由於過去所借用聚會的教會因裝修而令我們小組的聚會地方縮細了許多；以致小組聚會時甚覺擠迫感；我們只好等候神的預備。感恩神於今年初預備了新的聚會地方給我們，地點是洪水橋區市中心，一切超乎我們所想所求。因地點適中，位處於元朗、屯門及天水圍區的中央，便利各區組員交通往來；而聚會地方舒適寬敞，影音設備齊全，迎合聚會所需。正如經上說：「神為愛祂的人所預備的，是眼未曾見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想過的。」林前：2：9

但神卻未曾應許天色常藍，人生的路上鳥語花香！小組一位資深組員的哥哥因癌症離世；而另一位資深組員因交通意外突然離世；這些事情都令各組員及導師們也感到十分難過和惋惜，因他不竟與我們一起走過了差不多二十個年頭！而他的遺孀也從悲痛中學會接受，因愛協小組對她的支持是最有效的力量來源！

神是我們小組存在的確據，我們能夠認識神及同時參與愛協互助小組聚會，確實是一種福氣。深願小組各成員能繼續彼此關心，藉主的愛彼此建立；並以“愛心獻關懷，協力建新生”為目標同奔康復之路！



John Group

Lam Kwai Ming (counselor)

We have both joy and sorrow in the past year. Firstly, we succeeded in having a place for group meeting. Because the place for gathering was small due to innovation, we really have to squeeze in attending the group. We have only to wait upon the Lord. Thanks to Him, we sought a place to have group meetings, surpassing over our thoughts and petition.

The place is convenient because it is in the centre of Yuen Long, Tuen Mun and Tin Shui Wai. Hence the group members can get reach to one another more easily. The place is spacious and the electric equipment is available. These just match the needs of the meetings as the scripture said.

“However, God doesn’t promises sky always blue, flower strewn all the way through.” An old member’s brother passed away because of cancer. And another group member passed away out of car accident. Group members and tutors plunged into a pool of melancholy. We felt pity and sad.

We had walked hand by hand for 20 years. Their wives learnt acceptance of the fact instead of just suffering from pain in losing their husbands. Because of Oi Hip’s support was, indeed, very helpful.

God is the assurance that our group exists. Knowing God and participating in Oi Hip is a blessing.

I deeply hope every group member may concern and support one another. Love and concern, co-operate to have a new borne life which is our target.



真情組

靜茹 (組長)

在過去一年，真情組組員經歷了人生不同的挑戰，包括情緒不穩、身體不適、意外受傷、入院治療及工作轉變等，感謝導師的關心和愛護，及組員間互相支持和鼓勵，令大家有勇氣去面對各種困難。

作為組長的我，因入住了宿舍而不方便致電聯絡組員，幸好有其他組員願意主動分擔聯絡工作，真是感謝神！

Sincere Group

Kasey (Group Leader)

Over the past one year, Sincere group members have to face various kinds of challenges including emotional problem, physical discomfort, accidental injury, inpatient treatment and change of job etc. Thank you for the care and love from Counselors and as well as the mutual support among the members. Hence, we could have courage to go through the difficult moments.

Being the group leader, I encountered great difficulty to contact the members by phone after I was admitted to hostel. I am grateful that other members initiated to take up my coordination work. Thanks God!



平安組

周楚成 (組長)

我在平安組事奉約有一年半時間，自覺自己和小組仍有很多改善空間。在小組有些組員出席不穩定，參與程度和團契凝聚力不夠穩固，需要我們職員努力維繫，多作關心。

有一位弟兄因病情不穩多變，短時間內兩次進出醫院。求神改變其家屬心態，學習適當去幫助弟兄病情。另有弟兄及姊妹因工作疲累，不能返小組。對於這些組員我們職員會安排組員作探訪或致電關心他們。

事奉態度學習

我們的事奉不應懷有功利心態，只關心自己有沒有功德和利害才去承擔職務，而是要學習基督降卑順服神的事奉心態。還記得福音書記載道成肉身的耶穌在被賣那夜，祂有權選擇逃避離開不將自己交給敵人，不必向天父祈禱，結果耶穌放棄這權利，遵行天父上帝的使命，為世人的罪釘身於十字架上，將我們從罪中拯救出來。

雖然平安組組員的才幹各有優次，但哥林多前書教導我們：「身子原不是一個肢體，乃是許多肢體，設若腳說：我不是手，所以不屬乎身子，設若耳說：我不是眼，所以不屬乎身子……」，耶穌要求我們要有合一的團契，不是統一全是眼或全是耳的團契，唯有耶穌基督是頭，統一肢體。

事奉得力祕訣

另馬太福音11章29節又提醒我們：「凡勞苦擔重擔的人，可以到這裡來，我就使你們得安息。我心裡柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式，這樣，你們心裡就必享安息。因我的軛是容易的，我的擔子是輕省的。」我們要跟耶穌學習向天父上帝祈禱，天父自有供應。

青少年組

王樂人 (組長)

「青少年組」是愛協團契特別為青少年而設的一個互助小組。旨在透過小組聚會讓康復者學習在上帝的愛中互相協助，並且在不同的小組活動中學習不同的成長課題，例如：了解個人職業價值觀、志向，此外亦有主題查經聚會，讓我們對基督教的信仰有更多的認識。

現在的青少年組與我剛參加的時候已經略有分別，幹事、義工、導師以及組員的面孔都有所不同，隨著一些新組員加入我們的大家庭，使我看到了新氣象，

願神繼續使用愛協青少年組成為我們與上帝流通的管子，使我們在康復的路上，得著力量、互相協助，重啟人生新的一頁。

Peace Group

David (Group Leader)

I have been serving in Peace Group for half a year now, and still I see so much room for improvement in the group and myself. I see not all members are able to participate regularly; the cohesion between is neither strong enough. I know as the committee, we still need more hard work to maintain and always remember to think and concern more about our members.

Recently, one of my fellow brothers in my group has been going in and out from the hospital twice due to his unstable mental health issue. I pray for his family's attitude towards dealing with my beloved brother's sickness. Also, some other fellow brothers and sisters have been absent from meetings because of heavy workload at their workplaces. I wish me and the committee will soon have a chance to visit them in person or call them to send our love.

Learning about the attitude of serving

I always believe that instead of thinking about our interests when we serve others, we should learn to be humble like Jesus Christ. The night when Jesus was betrayed at Gethsemane, He actually had the chance not to surrender but to escape from all these without notifying is father. However, Jesus has chosen to follow His father's will and to sacrifice his life on the cross, just to save us from our sin.

Although all group members have their own weaknesses and strengthens, as bible tells us, 'Now the body is not made up of one part but of many. If the foot should say, "Because I am not a hand, I do not belong to the body," ... and if the ear should say, "Because I am not an eye, I do not belong to the body,"' (In 1Corinthians 12: 14-17) Jesus wants us to be united: not a body just with eyes or ears but only Jesus Christ as our head so to combine us as a presentable part.

Strengthened in serving God

Another reminder from Matthew 11:28, 'Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest or your souls. For my yoke is easy and my burden is light.' May all of us learn from Jesus to pray to the Lord and He will bestow blessings.



Youth Group

Wong Lok Yan (Group Leader)

"Youth" is a support group that Oi Hip Fellowship has designed specifically for young rehabilitants. Under the love of God, we learn to assist each other via different kinds of group activities, such as topical and bible studies. Discussion of topics like "work values" and "career interests and aspirations" helps promote personal growth. On the other hand, bible study broadens our understanding of Christian faith.

In terms of the staff-in-charge, tutors, volunteers, and regular members, the current "Youth" group is somewhat different from the one I initially attended. New members bring new atmosphere. May the Lord continue to use our group as a runner pipe to channel His love to us all, to unite and empower us along our road to recovery, and to start a new life in each one of us.

約瑟組

劉景君 (導師)

約瑟組在每月的第一和第三個星期五聚會，於南昌街新生會長期護理院舉行。小組出席人數約十五人，平均的出席率約百分之六十至七十。組員藉詩歌、查經及金句，加深對聖經的認識，他們也彼此分享及互相代求，一起在生活上實踐神的話語。

感謝南昌街新生會長期護理院的同工，協助安排場地和用具，社工同事的多方聯繫，使小組能繼續服侍長期護理院的舍友，滿足他們靈性上的需要，讓他們的屬靈生命可以更茁壯。



Joseph Group

Lau king kwan (Counselor)

Members of Joseph the cell group study the bible and pray together on the first and third Friday of every month in Nam Cheong Street Long Stay Care Home. There were about 15 members attending the group and the average attendance was about 60% to 70%. Members gain more understanding on the bible. They prayed and shared with each other. They learned to practice God's word in their daily living.

Thank for the kind assistance of the staff of Nam Cheong Street Long Stay Care Home. They helped to prepare the venue and equipment. Special thank is directed to the social worker who liaised with different parties. It is hoped that Joseph the cell group can continue to serve the residents of the long stay care home, meeting their spiritual needs and strengthen their spiritual lives.



約書亞組

石頌靈 (組長)

今年真的要感謝父神，平安的帶領我這位小豆丁（石頌靈）回來做約書亞組長一職。當我在選任做組長之後的三至四個星期內不能恆常出席小組聚會，原因是我要打的針（生物制劑）令到我好疲累。

在此多謝明基、穎儀、紫丹和Kit的領導下，我們可以茁壯成長，人數還不斷加增，現平均約有15-17位組員穩定出席小組，大家也願意分享同交流。希望我們的友誼能不段加深。

我們小組的聚會很多元化，除生活分享和專題查經外，還有戶外活動、食物分享、專題講座等。在這裏特別多謝基蔭堂麥牧師有一次來到我們中間，用他的幽默手法來帶出「門徒屬基督譬喻肢體屬身子」，令到我們獲益良多。

Joshua Group

Joe Shek (Group leader)

I need to give thanks to our God this year. He peacefully guided me, this small potato, to be the group leader again of this group Joshua. When I was elected as the group leader, I could not attend the group meetings in the following 3 - 4 weeks because the treatment of biological agent induced tiredness.

I also thank our supervisors Ming Kee, Wing Yee, Irene and Kit. They lead and help us to grow. The number of members in our group is increasing. We have about 15 - 17 members attend the meetings regularly. All of us are willing to share. We hope to promote our friendship.

The meetings in our group are various. Apart from sharing and Bible study, we have outdoor activities, food sharing and talks on special topics. We need to give special thanks to Rev. Mak of Kei Yam Alliance Church who shared with us humorously and taught us a lot about "we belong to Christ same as body parts belong to the body".



以馬內利組

樊德基 (組長)

轉眼間我認識愛協已有數年，回想起我認識愛協這個組織，都是一個偶然機會，是在探訪一位基督徒院友弟兄時，還記得當時是新年時節，他有位姊妹也來探他，在當中談天說地時，她講給我聽有一個關顧一些精神病康復者的組織，於是我就留電話給她了，其後開始返了這個小組，從當中認識了一些弟兄姊妹，也在每次聚會中我從他們當中獲到一些得著，並且每次聚會的內容，我也學習到怎樣在病患中依靠神。但人總會有病倒的時候，並且也因環境、家人、生活壓力和工作使到自己有情緒起伏，從而需要住院治療。而在住院當中也能夠給予我很多啟發，在簡單的生活中心學懂放鬆，在每次探病中我看見身邊有很多關心你的人，這就是愛。

住院期間我更加學習如何親近神，比起在工作中我更感受神其實是與我一起同行，只是我忙碌中沒有察覺得到，每天早，午，晚，我都為周邊每位病友代禱，每晚我們就會一起唱詩歌，分享自己是怎樣患病的經歷，也在當中建立了互信的關係，從中我介紹了給他們知道，有一個組織，就是愛協，出院後我也有聯絡他們每一個組員，有些院友我都邀請他們來參加愛協在大埔的小組聚會，可惜我帶過來小組的朋友，有些都因各種因素沒有留下繼續參與。

我有時想！我為什麼要更用心關心這些精神病患者，因為在我成長中，我母親也是一位精神病患者，從中我看見她每次入院前，都有很多因素令她出現發病的情況，也是與她家庭背景有關，如果她生活在現在的社會，或者能夠參加多些社區活動，她就能令自己可以放鬆心情和懂得與人分享心事和壓力，從而令自己活得開心。

現在我由一位組員成為大埔以馬內利小組組長，我都在學習中，看見自己都有很多不足地方，但明白自己都顧慮太多事情，工作沒有太大壓力，但家中我是家庭收入來源之一，還有我二家姐有兩個小朋友我要照顧，所以我在聚會中我能夠從中放鬆投入去和弟兄姊妹分享近況和心事，願神能在我生命有所指引。



Emmanuel Group

Fan Tak Key (Group Leader)

I have already known Oi Hip for several years. I remember I knew Oi Hip was through a visit to a fellow member during Chinese New Year. There's a lady also visited him. She let me know there's some organization which in particular helps the rehabilitation of ex-mental patients. I gave my phone number to her. Later, I knew some brothers and sisters in Christ and I gain from every group meetings in which I learn how to rely upon the Lord. Nevertheless, people will be sick sometimes. Because of pressure from environment, family member and daily living, we may be admitted to hospital for treatment.

During hospitalization, we learn to relax simple living. And I find love during every visitation, which we may ignore during busy life. During hospitalization, I found I learn how to get closer to God than in ordinary working days, throughout the day, I feel the Lord is walking with me more than working days. Throughout the days, I pray for every fellow member in the ward. Every evening, we sang hymns, sharing our medical history especially how we get the illness. And in due course we learn how to trust one another and let them know there's Oi Hip Fellowship which takes care of the ex-mental patient. After my discharge, I invited them to join the group meetings in Tai Po. It's a pity that these new comers didn't keep attending the meetings out of their own reasons.

I thought about why I am so concern about ex-mental patient, the reason was my mother was also an ex-mental patient and I know why triggered to get back to the psychiatric ward. The family background made her sick. If she joined more social activities and learnt to share, she may not get back to hospital. If she did, she may know to make herself relax and to share with people what she was thinking and alleviate the pressure.

I'm still learning to visualize my inadequate. I worry lots of them though there is less pressure from work. I am being the main income of the family. My sister the two kids I have to be taken care of. So I take opportunities in group meetings to relax and devote myself in sharing with sister and brother. May God direct my way.



家屬組

林會真 (組長)

我是家屬組組長林會真，我兒子在19歲開始患有精神分裂症，至今已24年。最初經醫生證實兒子是患上精神病時，我真不知道要怎樣做。為怕人知道兒子有精神病，故不敢問人，只有自己去搵不同的醫生，腦科、精神科、心理科……輾轉三年，看見兒子越來越嚴重，朋友說要去拜菩薩，我便所有菩薩都去拜，但拜了病沒有改善，反倒更嚴重，兒子病發時會自殺、跳樓、打破人的東西、大哭、被差人拉等，我當時真不知點算，完全無出路。感謝主！在2004年兒子跟人去教會，繼而引領我信耶穌。當我們信耶穌後，神又帶領兒子認識愛協團契，並加入了摩西組。當我陪兒子出席小組聚會時，看見所有組員都很開心，有同路人同行和導師帶領，其間不單見到很多組員進步，我兒子也有很大進步。2007年我加入愛協剛開始的家屬組，在小組同工、義工導師和很多家屬都給我很大鼓勵。

其後我被邀擔任家屬組組長一職，學習事奉，關心探訪家屬，彼此鼓勵同行。現今家屬組由原先的一個小組增至兩個小組，一個在晚上，一個在中午舉行，以便照顧家庭的主婦或日間工作的家屬可參加。現在兩個小組的人數約有15-20位家屬，而且不時還有新家屬加入。然而，因家屬都有較多的家務或工作要兼顧，加上年齡較長，身心靈較易疲累，故部份家屬的出席較不穩定。願神保守她們的身心靈得著力量，能多返小組，互相支持。

最後感謝神為我和兒子開路，回想這些年在愛協團契的事奉和學習，真是得益不少。我稱兒子為天使，從前以為是負累，原來是天使。現在我和兒子可以每天一起禱告，分享聖經。感謝主！願主帶領我可以繼續學習服侍更多有需要的人。謝謝愛協團契每一位導師，願主賜福給各位。

Relative Group

Lam Wui Chun (Group Leader)

I'm Wui Chun, leader of the Relative group. My son had schizophrenia for 24 years since the age of 19. Early when the doctor confirmed that my son had mental illness, I was totally at lost. As I was afraid that people would know about this, I dared not to tell others. I myself looked for help from doctors of different streams, brain, psychiatry & psychology ... Three years pasted but my son's illness aggravated. My friends suggested me to pray to god so I worshipped all kinds of gods. However, the situation didn't improve but turned worse. My son would commit suicide, damaged others' belongings & bursted out crying when he relapsed. He had been caught by the police & I felt helpless. Thank God in 2004, my son's friend brought him to church & he influenced me to believe in God. Afterwards, my son also brought me to Oihip & joined the Moses Group. At the gathering, I saw that the group members were very happy under the leadership of the fellow companions & the volunteers. I saw my son's improvement along with the other group members. In 2007, I joined the newly established Relative group with lots of encouragement from the staff & volunteers.

Then, I was invited to be the group leader. I learnt to serve God & visited the other families & supported one another. Now, the Relative group has been expanded to two groups, one at evening & one at daytime, so that the caregivers & women members can participate. Now the two groups has about 15-20 members & new participants are increasing. However, since the members have lots of chore works to cater or need to work, they feel tired at their advanced age. Thus, attendance is not stable. May God bless their health & spirit so that they can come to gatherings more often.

At last, I & my son have to thank God. When I look back these years at Oihip, I have really learnt a lot. I have viewed my son as a burden before but gradually discover that he is indeed an angel. Now, I pray with him every day & share the teachings in the Bible. May God lead me serve more needy people & bless every volunteers in Oihip.



以利亞組

霍沛祺 (組長)

這一年來以利亞組有很多組員相繼離開，原因是有些組員因找到工作，上班時間與聚會時間不同；有組員要照顧家人，有身體欠佳，行動不便，要讀書亦返不到聚會。舊組員離開亦有新組員加入，新組員對小組聚會的形式及環境確實需要時間去適應，與舊組員相處需要時間去磨合，新組員對小組有什麼期望，他們返小組聚會能得着什麼幫助？我相信他們返小組都是希望能有人協助他們解決心中的煩惱、工作和家庭上的困難，以及情緒上的困擾，而小組聚會有很多形式都可以提供協助，其中生活分享讓新舊組員自由講述自己生活上遇到的困難，大家各抒己見；提出不同的觀點，正能發揮彼此互助互勵的精神，對組員雙方關係有很好的幫助，也對新組員有進一步的瞭解，這樣令新組員較容易融入小組聚會中，「生活分享」是最能讓新舊組員建立信任的一個重要聚會項目，這亦是我繼續返小組的主要原因。

Elijah Group

Fok Pui Kei (Group Leader)

Within this year, there were numerous group members didn't attend the group meetings. Some members have jobs that differ in timing with meetings; some have to take care of family members, inconvenience in walking, and some have to attend school.

There was of course some new comers through the old ones don't attend the meetings. New group members have to find time in adapting the environment and patterns of meeting. And now new comers expect and gain support from the group.

I realize those attending the meetings expect people to understand their troubles in their work and difficulties in family as well as mood fluctuation. Within which group meetings, there are different style to meet their needs.

And the sharing in daily living, old and new members also provide chances to narrate their difficulties in their daily living. Every one of them exchanged their opinions which are the spirit of encouraging one another. We might help old and new members inspire upon one another.

Sharing of daily living is a very important item to let the old and new members to entrust upon one and other. That is the reason I attend the group.



En-gedi Group

Nelson Au-Yeung (Group Leader)

It is a great joy to be part of the En Gedi family! The enthusiasm and earnest participation of our 10 group members definitely liven up the fellowship time. The members were devoted and dedicated in preparing challenging discussion topics such as marriage, being a good servant, and health. Their preparation certainly enriched our knowledge and mind.

During birthday week, the group members bring in delicious food and cake to celebrate at church. Recently, we have ventured out to Chinese and Japanese restaurants to celebrate and we had a lot of fun. We are also grateful that we have 2 new members who joined the En Gedi family. Their presence enlivens the group.

Further, the members are active in the Whatsapp group and they often state their needs for support and prayers. The caring responses from the members strengthen the bond among us. Some of the members partner up to pray for each other, thus, strengthening their lives!

To strengthen our bonds and demonstrating the love of God, we have also played badminton and visit each other's homes. These gatherings are important to us and we have enjoyed them tremendously.

There are still many other joyful moments that we share and may not be able to paint out the entire picture in this article. Having the honor as a group leader to write this short article is a joyous experience for me. Praise God!

隱基底組

歐陽耀明 (組長)

有機會參與隱基底組的團契生活，實在是一大樂事！本年度的平均出席人數約十人，大家都很投入參與，增加聚會的氣氛，專題主要圍繞管家，如婚姻、身體，組員每次都很認真預備，讓我們獲益良多！

組員在生日週不單買蛋糕和食品返教會慶祝，近幾次，我們更到酒樓和日本食店慶祝，是一個新的嘗試，喜樂無窮！值得感恩的，就是兩個新組員加入，出席率非常穩定，令小組增添不少生氣！

此外，組員很多時會在WhatsApp群組講出自己的近況、需要和代禱事項，我們便會在群組中互相關心和祈禱，帶出很多溫暖，增進彼此的關係，而且又成立了禱伴，透過禱告彼此支持同行，生活更得力！

在動的方面，我們又試過一起打羽毛球，強身健體，增強體魄，是一個十分健康的活動。我們又在探訪週帶著愛心探訪組員，關心和了解他們的狀況，讓基督的愛彰顯，是一個不可少的聚會。

總括來說，本年度還有很多小組片段未能一一盡錄，但能夠擔起組長一職，寫這篇短短的年報，真是一大樂事，感謝主！



梁夢熊（導師）

港島區東區小組成立至今已一年多了！在此，十分多謝三位導師義工及數位核心組員，一直忠心地彼此服侍，雖然人數增長不多，但是每次聚會仍能維持十多人。感謝主！經過了一段適應和磨合，現在我們的相處已漸漸很融洽了。

WhatsApp 仍然是我們在小組聚會以外，最主要的溝通渠道，大家的鼓勵和分享都是十分投入和樂也融融。過去一年的專題聚會都是聚焦在壓力和情緒上的討論，而生活分享聚會，大家的溝通是十分坦誠和肝膽相照，戶外生日周之愛筵更受大家的歡迎。但願我們在神的愛裡，互相扶持，一起成長，同時讓更多未認識救恩的康復者透過小組蒙神救贖，經歷天父上帝的醫治，見證主在他們身上的眷顧和愛護，啊們！

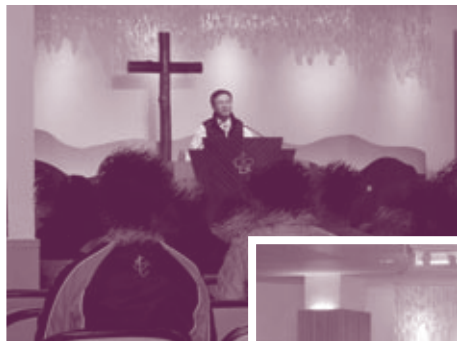
Hong Kong Island East Group

Stephen Leung (Counselor)

Hong Kong Island East Group has been established for more than one year.

Give thanks to the three counselors and some core members who are loyal and devoted to the group. Although the member growth is slow, we can maintain more than ten members in each gathering. Give thanks to God! We have already gone through a period of time to adjust to the group. Right now, we get along with each other harmoniously.

Besides the group meetings, WhatsApp is one of the main tools for our members to communicate and encourage with each other. In the past, our group meetings focused on the topics about the stress and emotion discussion. We also share frankly in our meetings. Another kind of meeting that is the most welcome is the birthday party held in the restaurant. We hope to enhance our growth and mutual support in God's love. At the same time, we serve those ex-mental patients who do not believe Jesus Christ and finally they can receive our God's salvation and healing. We witness our God's caring and love in the ex-mentally ill. Amen!



活動報告

活動	日期	參與人數
教育及推廣組		
話劇組	26/4, 31/5, 28/6, 26/7, 23/8, 27/9, 18/10, 25/10, 1/11, 13/12/14, 24/1, 28/2, 28/3/15	8人
崇真會廣福頤養院——精神健康主日	3/5/14	60人
崇真會福康長者中心——精神健康主日	3/5/14	45人
宣道會宣福堂——精神健康主日	11/5/14	60人
康泰旅行社——如何處理精神康復者的問題及個案研討	28/5/14	45人
『做個豐盛復元人』公開講座——中華基督教會錦光記念禮拜堂	30/5/14	154人
榕樹頭之光：誰愛榕樹頭——栽培跟進配套	17/6/14	18人
視障人士福音中心以琳組到訪交流	18/6/14	20人
中華基督教閩南三一堂(差傳年會)	21/6/14	80人
西貢浸信會——精神健康主日	22/6/14	50人
宣道會忠主堂——精神健康主日	22/6/14	100人
伯特利神學院學生來訪愛協	27/6/14	13人
與眾同樂嘉年華會(主題：都市人健康情緒你掌管)《問卷調查》	29/6/14	24人
尖沙嘴浸信會路加成年團專題分享：壓力及情緒管理	5/7/14	30人
永約浸信會——精神健康主日	13/7/14	50人
基督教家庭服務中心長者團契——精神病康復者的需要和關注精神健康之異象	16/7/14	32人
飛越迷牆課程(2014)	17/7-21/8/14	125人
禁食祈禱籌款暨公開講座	24/8/14	159人
義工訓練——認識精神科藥物	15/9/14	12人
『同行創未來』精神健康研討會暨平行工作坊之『靈性與精神健康』	19/9/14	18人
信義會鴻恩堂——精神健康主日	21/9/14	110人
信義會鴻恩堂精神健康講座	21/9/14	60人
『精神病康復者的人際關係』公開講座	26/9/14	139人
港澳信義會信安佈道所——精神健康主日	28/9/14	90人
基督教慈雲山潮人生命堂——精神健康主日	12/10/14	140人
筲箕灣福音堂迦南團：『情緒逼人來』講座	8/11/14	15人
中華基督教會長老堂——精神健康主日	9/11/14	190人
筲箕灣福音堂——精神健康主日	16/11/14	151人
義工訓練——職業治療知多少？	28/11/14	11人
義工訓練——個案研討	9/1/15	7人
如何處理壓力(路德會頌恩堂)	18/1/15	16人
路德會長沙灣頌恩堂：「認識都市精神病及情緒病」講座	25/1/15	12人
香港醫院院牧事工聯會：如何關懷精神及情緒病康復者	30/1/15	13人
「自我形象」與「精神健康」公開講座	6/2/15	155人
基督教會豐盛之家介紹愛協異象及服侍	11/2/15	30人
中國神學研究院「教會使命導引」課堂介紹愛協及分享康復見証	4/3/15	60人
基督女少年軍：認識青少年精神病	20/3/15	15人
如何處理壓力(工業福音團契——鄰舍關懷中心)	24/3/15	16人
工業福音團契——認識都市精神病及情緒病	26/3/15	26人
基督教中國佈道會聖道迦南堂——精神健康主日	29/3/15	30人
工業福音團契——鄰舍關懷中心：如何關顧精神病患者	31/3/15	25人

靈牧組		
葵涌醫院探訪	3/4/14	46人
領袖門訓班B班	6/4, 20/7, 7/9, 30/11/14, 4/1, 15/3/15	6人
讚美操	11/4, 26/4, 9/5, 24/5, 16/6, 11/7, 26/7, 4/8, 23/8, 12/9, 27/9, 6/10, 25/10, 31/10, 1/12, 13/12/14, 24/1, 2/2, 28/2, 16/3, 28/3/15	11人
詩班	13/4, 31/5, 12/6, 21/6, 19/7, 29/7, 2/8, 20/9, 18/10, 1/11/14, 17/1, 27/2, 7/3/15	13人
雙月禱會：行公義、好憐憫 vs 精神復康服侍	25/4	22人
領袖門訓班E班	26/4, 21/6, 23/8, 17/12/14, 31/3/15	7人
董事、導師、義工、同工退修日	10/5/14	41人
領袖門訓班A班	17/5, 12/7, 6/9, 15/11/14, 10/1, 7/3/15	6人
領袖門訓班C班	21/5, 30/7, 17/9, 19/11/14, 7/1, 18/3/15	9人
領袖門訓班D班	12/6, 30/7, 24/9, 12/11/14, 14/1, 25/3/15	9人
雙月禱會：改變	13/6/14	23人
傳福音訓練班	7/8/14	5人
雙月禱會：禁食祈禱的大能	8/8/14	37人
雙月禱會：八福	10/10/14	8人
東區尤德夫人那打素醫院探訪	11/10/14	41人
24周年感恩崇拜	2/11/14	156人
24周年感恩愛筵（晚宴）	2/11/14	194人
領袖門訓營	6-7/12/14	32人
雙月禱會：做個有影響力的人	12/12/14	20人
聖誕佈道會——耶穌是你的知心友	19/12/14	70人
雙月禱會：做個喜樂的基督徒	13/2/15	20人
義工組		
2014親恩頌暨生日會	27/5/14	33人
探訪心理衛生會大埔精神健康綜合社區中心恒悅坊	14/6/14	16人
興趣班——賀咭製作DIY	12/7/14	9人
探訪利民會精神健康綜合社區中心友樂坊	9/8/14	17人
2014親恩頌暨生日會	26/8/14	35人
生活營	30-31/8/14	43人
探訪新生會精神健康綜合社區中心安泰軒（深水埗）	8/11/14	13人
深圳旅行：海上世界	10/11/14	21人
合組運動班——遠足同樂日	15/11/14	14人
探訪基督教關懷無家者協會	22/11/14	17人
2014親恩頌暨生日會	25/11/14	32人
國際復康日——海洋公園同樂日	29/11/14	44人
防癌講座	10/1/15	16人
初三培靈會暨團拜旅遊	21/2/15	57人
2015親恩頌暨生日會	24/2/15	21人
長洲一日遊	29/3/15	8人
資源中心組		
書籍及影音分享會	5/7/14	7人
探訪組		
探訪交流分享會	13/4/14	17人
探訪技巧訓練班	16/8/14	14人
探訪交流分享會	15/11/14	13人
科研組		
參與香港教育學院心理研究學系： 「康復者的性格與思想模式」研究計劃	18, 21, 24/1/15	19人

Report of Activities

Item	Date	No. of Participants
Mental Health Education & Promotion Committee		
Drama Group	26/4, 31/5, 28/6, 26/7, 23/8, 27/9, 18/10, 25/10, 1/11, 13/12/14, 24/1, 28/2, 28/3/15	8
Mental Health Sunday Service: The Kwong Fuk Home For The Elderly of The Tsung Tsin Mission of Hong Kong	3/5/14	60
Mental Health Sunday Service: Fuk Hong Social Centre for the Elderly	3/5/14	45
Mental Health Sunday Service: Suen Fook Alliance Church	11/5/14	60
Hong Thai Travel Services: How to deal with 'the problem of Ex-mi' and 'Case Studies'	28/5/14	45
Chinese Christian Church Kam Kwong Memorial Chapel: Public Talk for "To be an Abundant Recovery Person"	30/5/14	154
Light of Yung Shu Tau Christian Church: "Who loves Yun Shu Tau: Matching for Cultivation and Follow Up"	17/6/14	18
Visit by CMVIP Elim Gospel Group	18/6/14	20
Missionary Annual Meeting of Min Nam Chinese Christian Trinity Church	21/6/14	80
Mental Health Sunday Service: Sai Kung Baptist Church	22/6/14	50
Mental Health Sunday Service: C & MA Faith Memorial Chapel	22/6/14	100
Visiting Oi Hip by Bethel Bible Seminary	27/6/14	13
Fun Carnival: The Questionnaire for the Health of Emotion of City People	29/6/14	24
Tsim Sha Tsui Baptist Church Luke Fellowship: Stress and Emotional Management	5/7/14	30
Mental Health Sunday Service: Covenant Baptist Church	13/7/14	50
Christian Family Service Centre Elderly Fellowship: The Need of Ex-mi and the Vision for Concerning of Mental Health	16/7/14	32
The Overcoming Bewilderment Course (2014)	17/7-21/8/14	125
Fasted and Prayed Fundraising and Public Talk	24/8/14	159
Voluntary training -- Understanding Psychiatric Drugs	15/9/14	12
Participation for Tomorrow – Mental Health Conference Cum Workshops: Spirituality and Mental Health	19/9/14	18
Mental Health Sunday Service: Hung En Lutheran Church	21/9/14	110
Mental Health Talk for Hung En Lutheran Church	21/9/14	60
Public Talk for 'Interpersonal Relationships of Ex-mi'	26/9/14	139
Mental Health Sunday Service: HKMLC Hsin On Chapel	28/9/14	90
Mental Health Sunday Service: Tze Wan Shan Swatow Christian Church	12/10/14	140
Public Talk for 'Stress from Emotion': Canaan Group of Shaukiwan Evangelical Church	8/11/14	15
Mental Health Sunday Service: Cheung Lo Church (Church of Christ in China)	9/11/14	190
Mental Health Sunday Service: Shaukiwan Evangelical Church	16/11/14	151
Voluntary training -- How much you know about Occupational Therapy?	28/11/14	11
Voluntary training -- Case Study	9/1/15	7
The Nathan Road (Sung En) Lutheran Church – 'How to deal with stress'	18/1/15	16
Cheung Sha Wan Lutheran (Sung En) Church: "Psychosis and Mood disorder" Talk	25/1/15	12
Hong Kong Hospital Christian Ministry: How to take care of the ex-mentally ill	30/1/15	13
Public Talk for "Self Image" and "Mental Health"	6/2/15	155
Introduction of Vision and Service of Oi Hip Fellowship to Abundant Grace Christian Church	11/2/15	30
Courses of 'Church's Mission Guide' to introduce Oi Hip and to share the witness of Rehabilitation of Ex-mi to the China Graduate School of Theology	4/3/15	60
The Girls' Brigade Hong Kong: Understanding Adolescent Psychiatry	20/3/15	15
Labour Caring Centre of The Industrial Evangelistic Fellowship: How to deal with Stress	24/3/15	16
The Industrial Evangelistic Fellowship: Understanding Urban Psychosis and Mood Disorders	26/3/15	26
Mental Health Sunday Service: Evangelize China Fellowship Saint Too Canaan Church	29/3/15	30
Labour Caring Centre of The Industrial Evangelistic Fellowship: How to Take Care of Mentally ill person	31/3/15	25

Pastoral Care Committee		
Visiting Kwai Chung Hospital	3/4/14	46
Leaders Discipleship (Class B)	6/4, 20/7, 7/9, 30/11/14, 4/1, 15/3/15	6
Praise Dance	11/4, 26/4, 9/5, 24/5, 16/6, 11/7, 26/7, 4/8, 23/8, 12/9, 27/9, 6/10, 25/10, 31/10, 1/12, 13/12/14, 24/1, 2/2, 28/2, 16/3, 28/3/15	11
Choir	13/4, 31/5, 12/6, 21/6, 19/7, 29/7, 2/8, 20/9, 18/10, 1/11/14, 17/1, 27/2, 7/3/15	13
Bi-monthly Prayer Meeting: To Act Justly, To Love Mercy VS Mental Health Service	25/4	22
Leaders Discipleship (Class E)	26/4, 21/6, 23/8, 17/12/14, 31/3/15	7
Directors, Councilors, Volunteers and Staffs Retreat Day	10/5/14	41
Leaders Discipleship (Class A)	17/5, 12/7, 6/9, 15/11/14, 10/1, 7/3/15	6
Leaders Discipleship (Class C)	21/5, 30/7, 17/9, 19/11/14, 7/1, 18/3/15	9
Leaders Discipleship (Class D)	12/6, 30/7, 24/9, 12/11/14, 14/1, 25/3/15	9
Bi-monthly Prayer Meeting: Change	13/6/14	23
Training Class for Preaching Gospel	7/8/14	5
Bi-monthly Prayer Meeting: The Mighty of Fasting and Praying	8/8/14	37
Bi-monthly Prayer Meeting: Beatitudes	10/10/14	8
Visiting Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	11/10/14	41
The 24th anniversary Thanksgiving Service	2/11/14	156
The 24th anniversary Thanksgiving Love Feast	2/11/14	194
Leaders Discipleship Retreat Camp	6-7/12/14	32
Bi-monthly Prayer Meeting: Be an Influential People	12/12/14	20
Christmas Preaching Day: Jesus is your Intimate Friend	19/12/14	70
Bi-monthly Prayer Meeting: Be a Joyful Christian	13/2/15	20
Volunteer Committee		
Birthday Party of Thanksgiving to Relatives of year 2014	27/5/14	33
Visiting Amity Place of the Mental Health Association of Hong Kong (Tai Po)	14/6/14	16
Interest Courses DIY of Greeting Card	12/7/14	9
Visiting ALOHA of ICCMW of Richmond Fellowship of Hong Kong	9/8/14	17
Birthday Party of Thanksgiving to Relatives of year 2014	26/8/14	35
Life Camp	30-31/8/14	43
Visiting The Wellness Centre (Shamshuipo) of ICCMW of New Life Psychiatric Rehabilitation Association	8/11/14	13
A Trip to Shen Zhen: The Ocean World	10/11/14	21
Group jointing Sport Course: Hiking Happy Day	15/11/14	14
Visiting Christian Concern For Homeless Association	22/11/14	17
Birthday Party of Thanksgiving to Relatives of year 2014	25/11/14	32
International Rehabilitation Day: Ocean Park Happy Day	29/11/14	44
A Talk of Cancer Preventing	10/1/15	16
Bible Conference and Greetings in Lunar New Year	21/2/15	57
Birthday Party of Thanksgiving to Relatives of year 2015	24/2/15	21
A Cheung Chau Day Tour	29/3/15	8
Resource Centre Committee		
Share Meeting of Books and Audio-Video	5/7/14	7
Visit Committee		
Share Meeting for Volunteers of Visit	13/4/14	17
Training Course for Visiting and Caring	16/8/14	14
Share Meeting for Volunteers of Visit	15/11/14	13
Research Committee		
To participate the Research Plan of 'the Model of Character and Mind of Ex-mi' of Department of Psychology of The Hong Kong Institute of Education	18, 21, 24/1/15	19



諮詢服務報告

本年度接到的諮詢共290個，就內容分類，主要是查詢服務及尋求協助兩類。查詢服務主要是想了解團契之服務，例如小組之內容、形式、時間、地點等。查詢人多為協助精神病康復者的人，有家屬、教會人士、朋友或專業輔導者。而尋求協助的，涉及問題是多方面，例如尋求心理輔導，處理精神病者之行為問題，對精神病之認識，怎樣分辨是否有精神病，有甚麼服務幫助他們及吃藥之問題等，除患者之親友外，患者本身也有作出這類諮詢，我們處理這些諮詢會就有關之問題作出解答，或作合適轉介。



Enquiry Service Report

This year we had received 290 enquiries totally. By content, they can be divided into two categories: enquiries on services and seeking for help. Those inquired about services would like to know about our services. For example, the contents of our group meeting, the formats, time and places we met. They were mainly the helping persons such as their relatives, people of churches, friends or professional helpers. For those who were seeking for help, they asked for quite a large range of problems. For examples, seeking for psychological counseling, methods of coping with the behavioral problems of the patients, knowledge about mental illnesses, how to recognise people who had mental illness, what kinds of services can help them and the issue of drug-taking etc. Besides relatives and friends of patients, patients themselves would also make enquiries on these aspects. We would try to reply to these questions or make appropriate referrals.



二零一四年四月至二零一五年三月同工報告

STAFF'S REPORT FROM APRIL, 2014 TO MARCH, 2015

工作內容	Items	執行幹事 E.O.	傳道幹事 Pastor	程序幹事 P.O.	關顧幹事 Counselor	總數 Total
1. 互助小組	Groups	107	70	57	67	301
2. 活動	Activities	29	8	21	12	70
3. 諮詢服務	Enquiry Service	125	40	56	69	290
4. 輔導	Counseling					
電話	Telephone	307	123	27	269	726
面談	Interviews	137	53	13	131	334
5. 探訪	Visit					
家訪	Home	4	3	7	11	25
探病	Hospital	2	2	10	31	45
6. 轉介						
接見新人	Screenings	21	21	14	25	81
轉介其他機構	Referrals	17	0	3	1	21
7. 推廣	Promotion					
文字	article	3	3	0	2	8
分享	sharing	0	2	0	1	3
拜訪	visit	11	6	5	9	31
課程	course	2	7	4	6	19
講座	Talk	9	7	5	6	27
愛協主日	Oi Hip's Day	0	8	0	4	12
話劇	Drama	0	13	0	0	13
8. 牧養關懷	Pastoral care					
祈禱會	Prayers' meeting	45	50	46	39	180
醫院探訪	Hospital visit	1	2	1	1	5
栽培訓練	Training	14	6	7	9	36
詩班	Choir	0	5	0	7	12
特別聚會	Special meeting	27	29	11	16	83
9. 資源中心	Resource Centre					
借書人次	Book lending	0	0	113	0	113
借影音資料人次	AV material lending	0	0	24	0	24
10. 其他	Others					
工作會議	Conference	132	61	66	62	321
通訊	Newsletters	6	5	0	0	11
義工	Volunteers	114	1	0	15	130
督導	Supervision	44	1	3	10	58
同工受訓	Training Courses	3	0	1	0	4
接見義工	Intake Volunteer	4	0	2	2	8

財政報告

Financial Report 2014/2015

綜合收支表 STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

截至二零一五年三月三十一日 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015

(以港幣為列報單位 Expressed in Hong Kong Dollars)

收入	INCOME (HK\$)	年份 YEAR	
		(2015)	(2014)
收到奉獻	Offerings Received	1,396,466.13	1,283,526.10
公益金資助	Subsidy from the Community Chest	563,200.00	546,700.00
活動及講座收入	Receipt for Activities, Course, Lecture and Talk	760,575.00	124,077.12
銀行利息	Interest Income	106.89	34.83
其他收入	Sundry Income	7,034.00	6,538.80
		<u>2,727,382.02</u>	<u>1,960,876.85</u>
支出	EXPENSES		
活動開支	Activities Expenses	98,476.00	86,197.60
義工舟車費	Allowance for Voluntary Workers	7,612.00	5,514.00
銀行服務費	Bank Charges	450.00	500.00
書籍影音	Books, Video and Cassettes	4,839.30	3,623.20
電腦用品	Computer Expenses	119.00	985.00
折舊	Depreciation	2,221.80	3,167.14
電費及水費	Electricity and Water	15,484.70	17,483.30
保險	Insurance	8,055.83	19,781.82
強積金供款	Mandatory Provident Fund Contribution	96,274.65	89,932.50
大廈管理	Management Fee	17,451.00	16,620.00
會員費	Membership Fee	2,950.00	2,950.00
傳呼及手電費	Pager & Mobile Phone Charges	1,289.00	1,593.00
郵費	Postage	24,461.90	22,142.70
印刷及文具	Printing and Stationery	46,343.44	45,586.12
推廣費	Promotion Expense	0.00	1,000.00
差餉及地租	Government Rent & Rates	19,770.00	12,662.00
維修費	Repair and Maintenance	62,588.00	121,392.00
薪津	Salaries and Allowances	1,822,010.55	1,588,742.32
雜項支出	Sundry Expenses	10,594.30	5,652.00
電話費	Telephone	4,697.50	3,600.00
交通津貼	Travelling	3,902.00	4,694.10
小型器材添置	Minor Purchase (Equipment)	70.00	591.00
		<u>2,249,660.97</u>	<u>2,054,409.30</u>
本年度盈餘	SURPLUS FOR THE YEAR	<u>477,721.05</u>	<u>(93,532.45)</u>
其他綜合收入	Other comprehensive income		
樓宇基金不敷	Deficit for Premise fund	note 2 (31,004.00)	(31,004.00)
購址專款	Building fund	note 3 33,000.00	0.00
社區照顧計劃不敷	Deficit for Community care project fund	note 4 (3,988.60)	(22,687.70)
特別撥款盈餘	Deficit for Offering Special Funding 2012	note 6 (11,991.10)	11,294.60
公益金一次額外撥款結餘	One-off supplementary Allocation	note 7 0.00	(8,007.10)
資本基金結餘	Capital Project Fund 14-15	note 8 (7,206.00)	14,074.00
猶太人會堂基金盈餘	Surplus for Ohel Leah Synagogue Charity 14-15	note 9 7,989.60	10,258.40
綜合收入年度總和	Total comprehensive income for the year	<u>464,520.95</u>	<u>(119,604.25)</u>

財務報表

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

於二零一五年三月三十一日 AS AT 31ST MARCH, 2015

(以港幣為列報單位 Expressed in Hong Kong Dollars)

		備註	年份 YEAR	
			(2015)	(2014)
資產	ASSETS			
非流動資產	NON-CURRENT ASSETS			
房產、機器及設備	Property, plan and equipment	(Note 1)	1,037,631.00	1,071,782.80
流動資產	CURRENT ASSETS			
銀行存款	Cash at Bank		706,202.49	497,639.54
現金	Cash in Hand		4,256.50	3,323.40
其他應收款項	Other receivable		39,176.00	0.00
			749,634.99	500,962.94
資產淨值	TOTAL ASSETS		1,787,265.99	1,572,745.74
儲備及負債	RESERVES AND LIABILITY			
儲備	RESERVES			
經常費	General Fund		24,025.93	201,150.58
樓宇基金	Premise Fund	(Note 2)	992,125.00	1,023,129.00
購址專款	Building Fund		33,000.00	0.00
社區照顧計劃	Community Care Project Fund	(Note 3)	(21,623.29)	(17,634.69)
發展基金	Development Fund	(Note 4)	654,845.00	0.00
特別撥款	Offering Special Funding	(Note 5)	(978.50)	11,012.60
公益金一次額外撥款	One-off Supplementary Allocation	(Note 6)	(7.90)	(7.90)
資本基金 14-15	Capital Project Fund 14-15	(Note 7)	39,852.00	47,058.00
猶太人會堂基金 14-15	Ohel Leah Synagogue Charity 14-15	(Note 8)	66,027.75	58,038.15
儲備總額	TOTAL RESERVES		1,787,265.99	1,322,745.74
流動負債	CURRENT LIABILITY			
短期貸款	Short Term Loan		0.00	250,000.00
儲備及負債總額	TOTAL RESERVES AND LIABILITY		1,787,265.99	1,572,745.74

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

The financial statements on pages 9 to 15 have been approved and authorised for issue by the Board of Directors and signed on its behalf by:



Director



Director

備註 Note

截至二零一五年三月三十一日 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015
(以港幣為列報單位 Expressed in Hong Kong Dollars)

1. 房產、機器及設備 PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

		Leasehold land	Building	Office equipment	Furniture	Computer	Total
成本	Cost						
於二〇一四年四月一日結存	As at 01.04.2014	1,536,600.00	13,597.00	96,688.00	25,685.20	123,403.00	1,795,973.20
增加	Additions	0.00	0.00	0.00	24,180.00	0.00	24,180.00
於二〇一五年三月三十一日結存	As at 31.03.2015	1,536,600.00	13,597.00	96,688.00	49,865.20	123,403.00	1,820,153.20
累計折舊	Accumulated Depreciation						
於二〇一四年四月一日結存	As at 01.04.2014	522,444.00	4,624.00	73,892.00	19,035.40	104,195.00	724,190.40
年度調整	Charged for the year	30,732.00	272.00	6,296.00	6,625.80	14,406.00	58,331.80
於二〇一五年三月卅一日結存	As at 31.03.2015	553,176.00	4,896.00	80,188.00	25,661.20	118,601.00	782,522.20
賬面淨值	Net Book Value						
於二〇一五年三月卅一日結存	As at 31.03.2015	983,424.00	8,701.00	16,500.00	24,204.00	4,802.00	1,037,631.00

The leasehold land and building is situated in Hong Kong and held under medium term leases.

		年份 YEAR (2015)	(2014)
2. 短期借款 SHORT TERM LOAN			
宣道會北角堂借款	Loan from C&MA North Point Church	0.00	250,000.00
借款已於2014年6月全數償還	The amount is unsecured, interest free and fully repaid in June 2014.		

3. 樓宇基金不敷 DEFICIT FOR PREMISE FUND			
支出	Expenditure		
房產折舊	Depreciation on leasehold and building	31,004.00	31,004.00
年度不敷	Deficit for the year	(31,004.00)	(31,004.00)

4. 購址專款基金 SURPLUS FOR BUILDING FUND			
收入	Income		
奉獻收入	Donation	33,000.00	0.00
年度結餘	Surplus for the year	33,000.00	0.00

5. 社區照顧計劃基金盈餘 SURPLUS FOR COMMUNITY CARE PROJECT FUND			
收入	Income		
資助收入	Subvention received	172,430.00	149,860.00
活動收入	Activity received	2,485.00	1,945.50
		174,915.00	151,805.50
支出	Expenditure		
興趣及運動班	Interesting and sport courses expenses	3,264.50	4,879.70
餘暇活動	Leisure expenses	7,777.00	6,785.00
薪酬	Salaries and allowances	142,500.00	127,980.00
講座	Seminars	0.00	853.30
雜項	Sundry expenses	14,093.00	20,669.00
培訓	Training	7,630.00	7,585.30
探訪	Visiting	3,638.10	5,741.00
		178,902.60	174,493.20
年度不敷	Deficit for the year	(3,987.60)	(22,687.70)

6. 發展基金盈餘 SURPLUS FOR DEVELOPMENT FUND

收入	Income		
活動收入	Activity income	849,845.00	200,599.00
支出	Expenditure		
活動支出	Expenses	195,000.00	0.00
年度盈餘	Surplus for the year	654,845.00	200,599.00

7. 特別撥款不敷 DEFICIT FOR OFFERING SPECIAL FUND 2012

收入	Income		
資助收入	Subvention received	0.00	50,000.00
活動收入	Activity income	7,888.00	15,270.00
		7,888.00	65,270.00
支出	Expenditure		
義工訓練	Volunteer training	76.00	1,094.00
講座	Seminars	7,353.00	32,467.00
生活營	Camping expenses	12,451.00	17,544.00
生日會	Birthday party	0.00	2,870.00
		19,880.00	53,975.00
年度不敷	Deficit for the year	(11,992.00)	11,295.00

8. 公益金一次過額外撥款餘款

DEFICIT FOR ONE-OFF SUPPLEMENTARY ALLOCATION (COMMUNITY CHEST)

支出	Expenditure		
活動支出	Activity expenses	0.00	8,007.10
年度不敷	Deficit for the year	0.00	(8,007.10)

9. 資本基金14-15 CAPITAL PROJECT FUND 14-15

收入	Income		
資助收入	Subvention received	17,900.00	35,600.00
支出	Expenditure		
支出	Expenses	25,106.00	21,526.00
年度不敷	Balance for the year	(7,206.00)	14,074.00

10. 猶太人會堂基金14-15

SURPLUS FOR OHEL LEAH SYNAGOGUE CHARITY 14-15

收入	Income		
資助收入	Subvention received	100,000.00	100,000.00
支出	Expenditure		
活動支出	Activity expenses	92,010.40	89,741.60
年度盈餘	Surplus for the year	7,989.60	10,258.40

財政預算 BUDGET 2015/2016

收入	INCOME	(HK\$)
1 奉獻	Donation	1,100,000
2 公益金	Subsidy from the Community Chest	580,100
公益金額外撥款	Supplementary Allocation	58,000
3 社區照顧計劃	Community care Project Subvented by SWD	195,000
4 猶太人會堂基金	Ohel Leah Synagogue Charity	50,000
5 活動及講座收費	Receipt for Activities, Course & Talk	120,000
6 壽款	Fund raising	450,000
7 雜項收入	Sundry income	5,000
總收入	Total Income	2,558,100

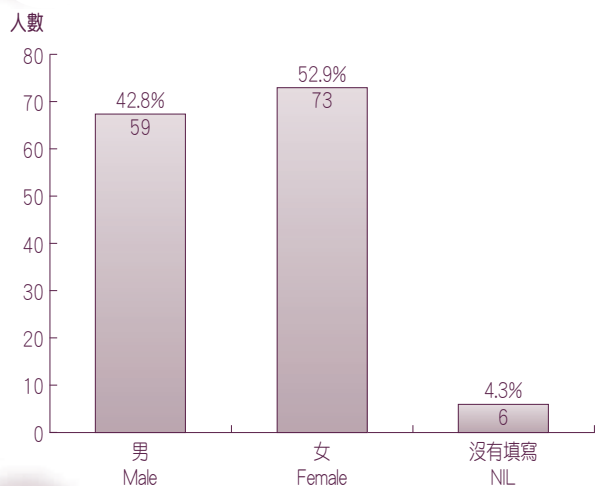
支出	EXPENDITURE	(HK\$)
1. 同工薪酬	Staff Emoluments:	
薪金	Salaries	2,273,900
強積金供款	Mandatory Provident Fund Contribution	113,700
2. 行政費用	Administrative Expenses:	
銀行服務費	Bank Charges	500
郵費	Postage	30,000
傳呼機費	Mobile Phone & Pager	1,800
電話費及互聯網費	Telephone & Internet Charges	11,300
3. 公共費用	Utilities	
電費及水費	Electricity & Water	18,000
4. 器材及物資	Equipment and Consumables	
印刷及文具	Printing & Stationery	60,000
書刊影音	Books, Audio-visual Materials	4,000
維修費	Repair & Maintenance	100,000
5. 折舊	Depreciation	6,000
6. 保險	Insurance	20,000
7. 活動開支	Activities Expenses	122,000
8. 交通費	Travelling Expenses	4,000
9. 義工津貼	Allowance for Voluntary Workers	6,000
10. 大廈管理費	House Management Fee	16,700
11. 會員費	Member fee	3,000
12. 差餉及地租	Rent & Rates	11,000
13. 雜項支出	Sundry Expenses	15,000
總支出	Total Expenditure	2,816,900
盈餘 / 赤字	Surplus/ (Deficit)	(258,800)

統計資料 STATISTICS

這統計對象主要為活躍之組員，即經常出席小組之組員。
The target of the survey included mainly the active members who had attended the group frequently.

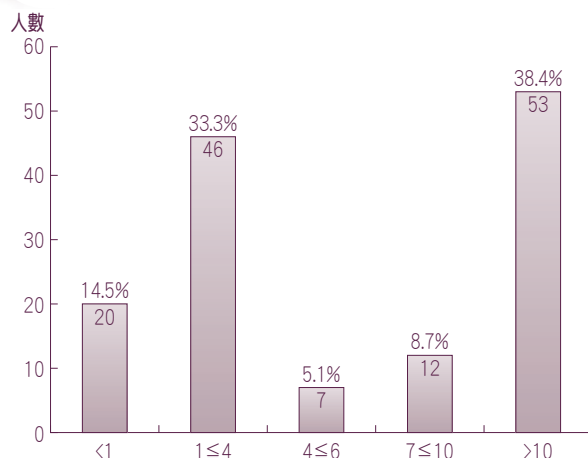
1

組員性別
Sex Distribution



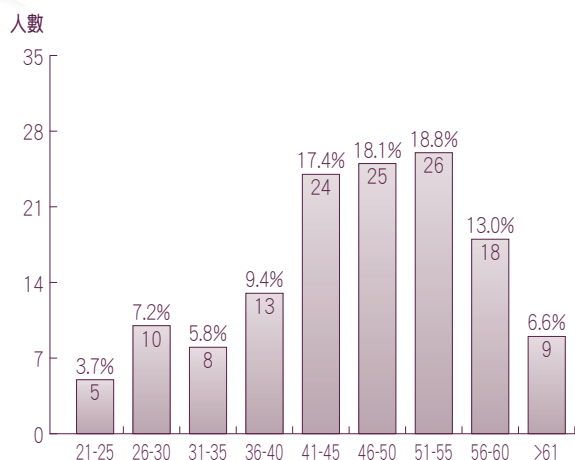
2

參加愛協年數
Year of Participation



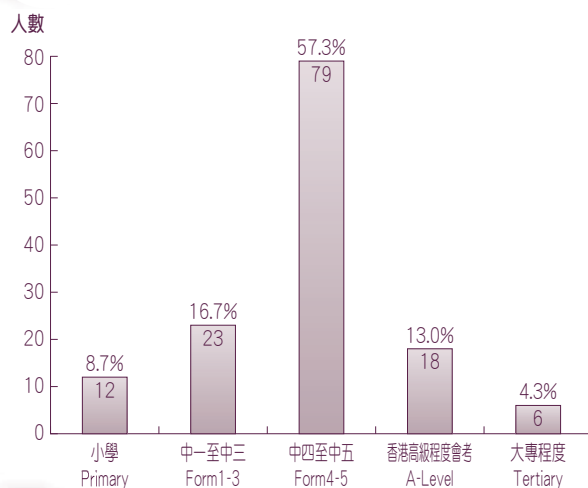
3

年齡分佈
Age Distribution



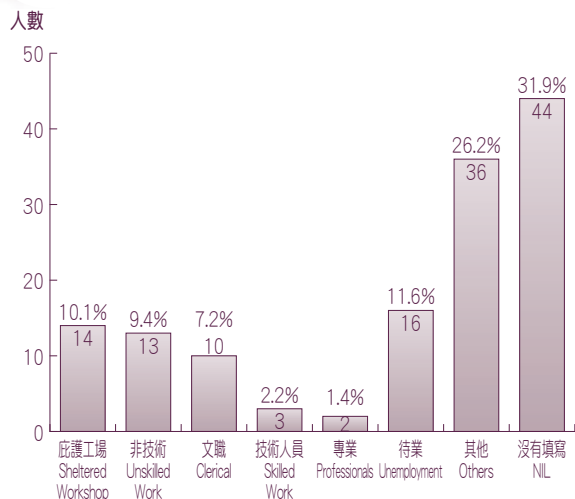
4

教育程度
Educational Level



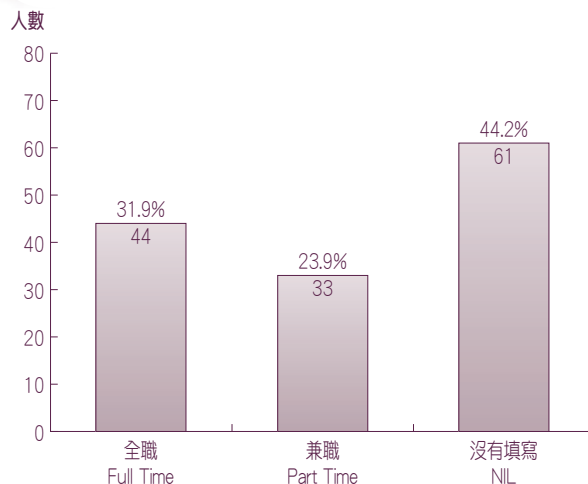
5

職業
Occupation



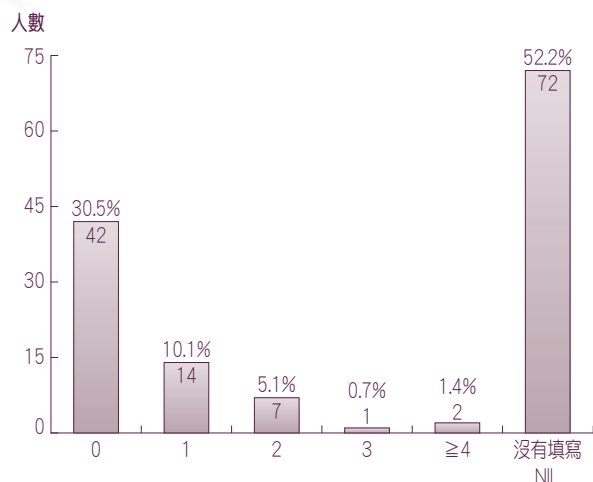
6

工作時間
Time of Work



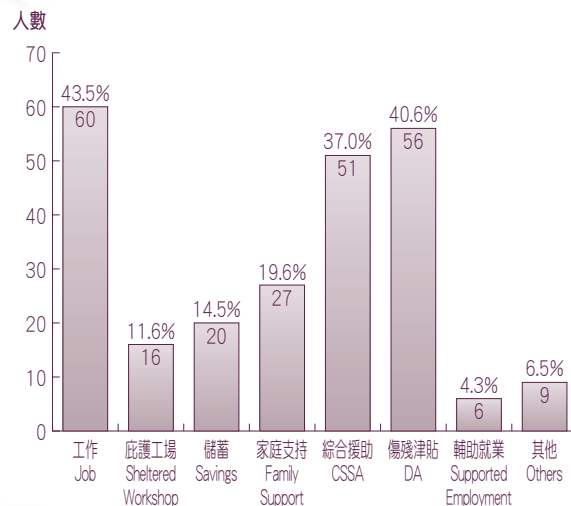
7

過去一年轉業情況
Job Changed During Past Year



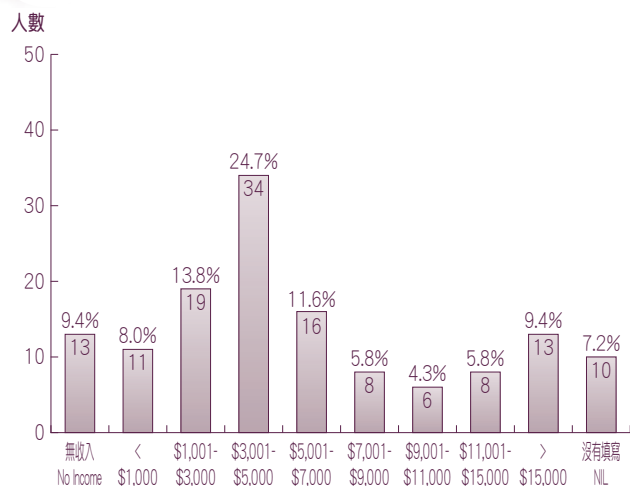
8

入息來源 (可多項)
Source of Income



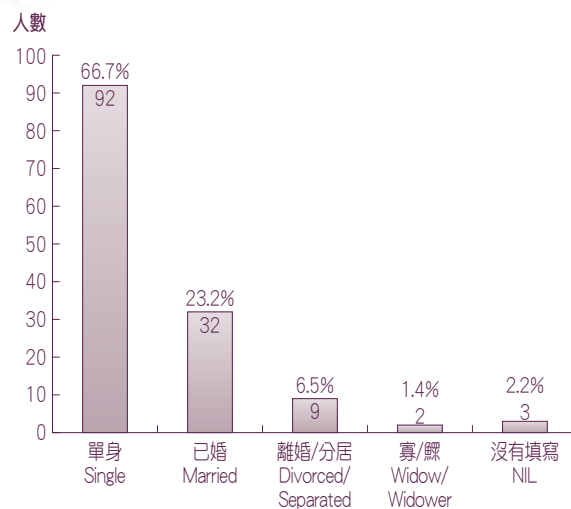
9

每月平均收入
Monthly Income



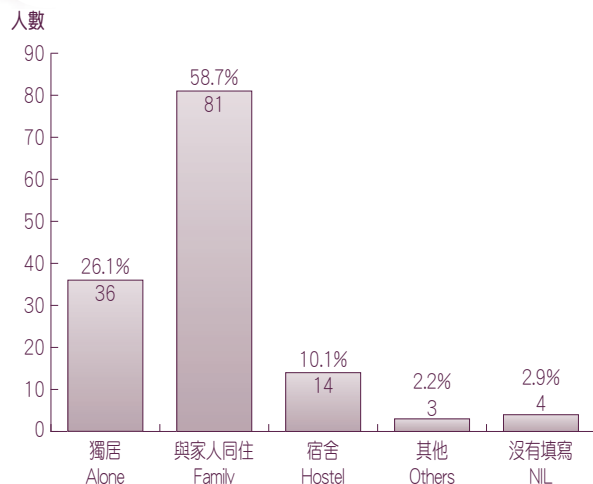
10

婚姻狀況
Marital Status



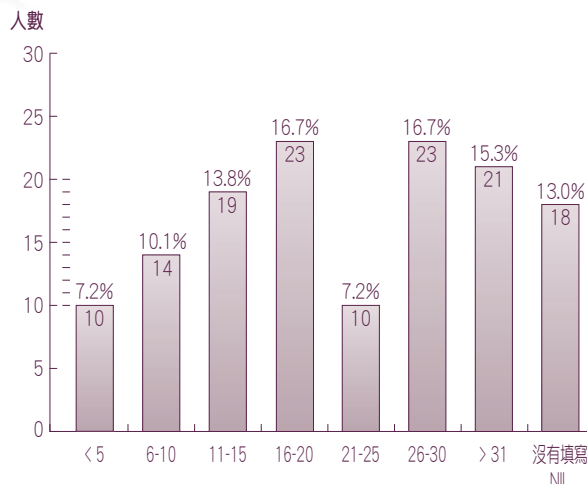
11

家庭狀況
Living Status



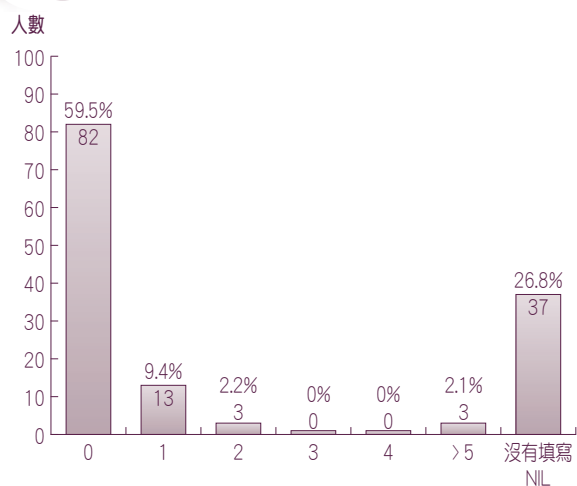
12

患病年數
Year of Mental Illness



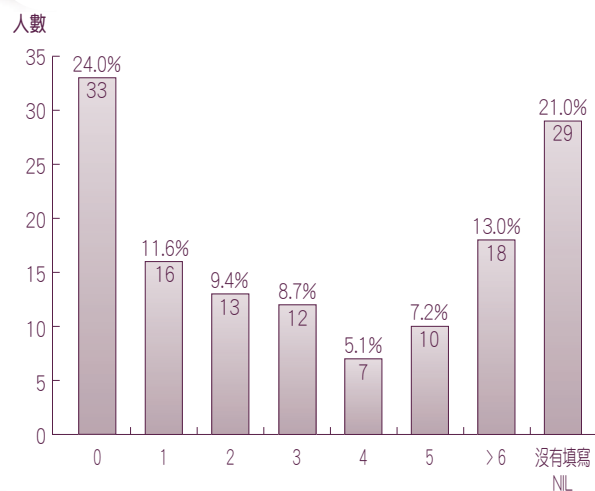
13

本年度入院次數
No. of Admission During the Year



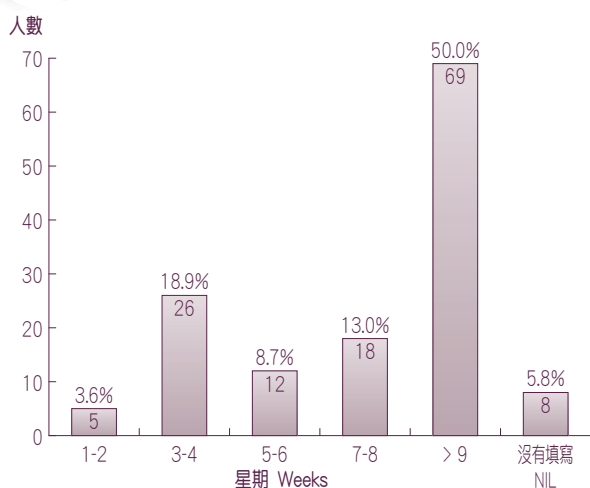
14

總共入院次數
Total No. of Hospital Admissions



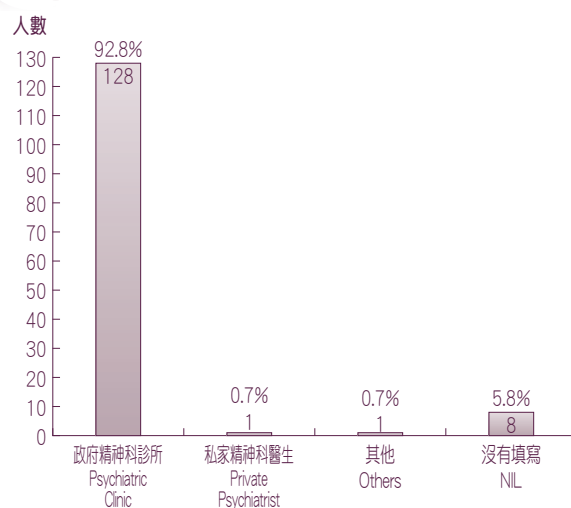
15

覆診期限
Interval of Follow-up



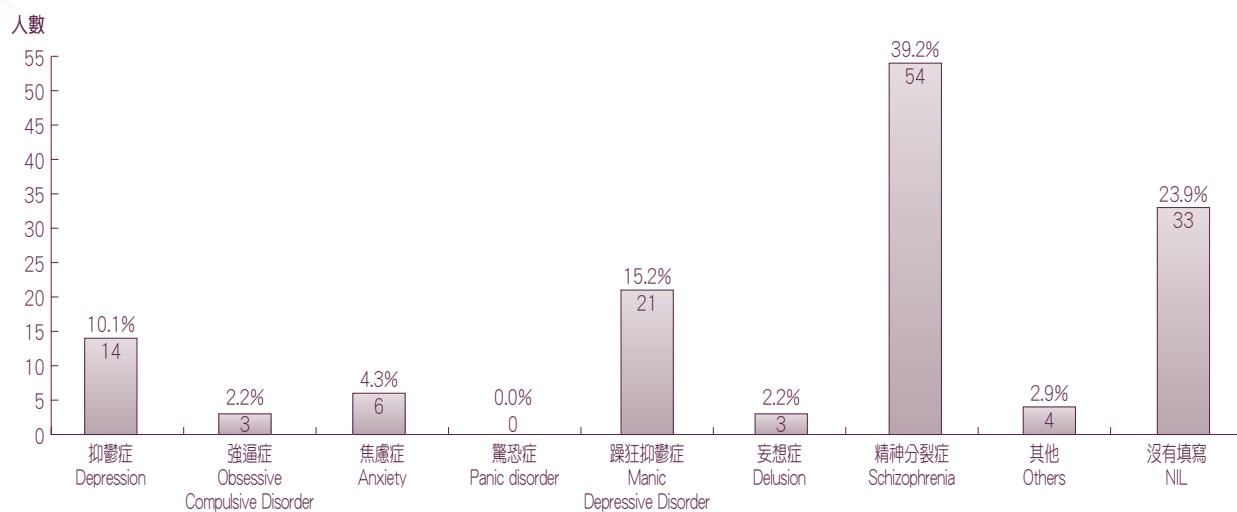
16

覆診之醫院
Place of Follow-up



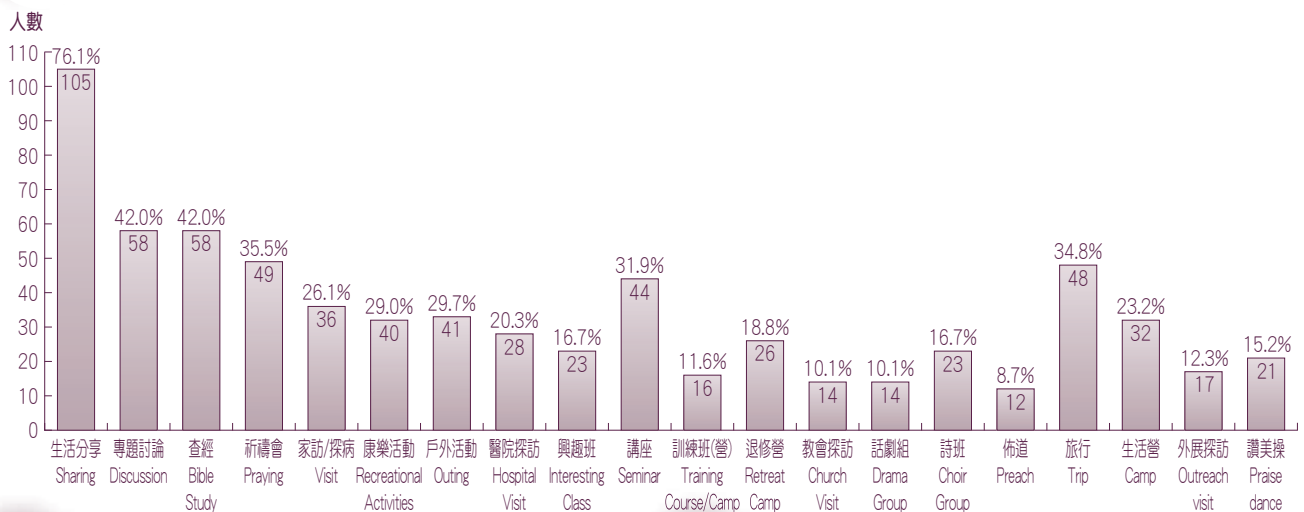
17

所患的精神病 (可多項)
Types of illness Belonged



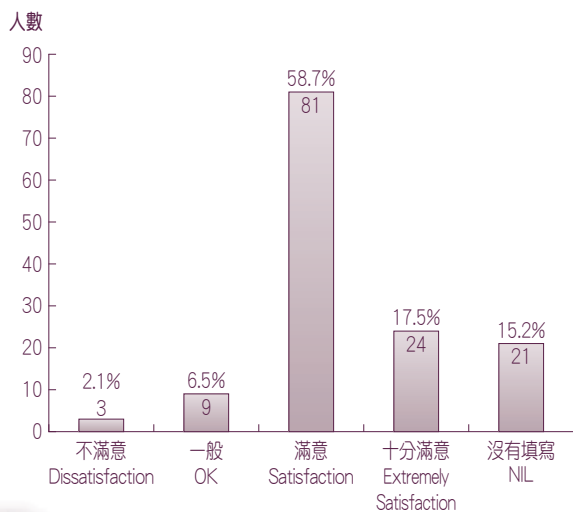
18

喜愛之愛協聚會 (可多項) Activities Favored



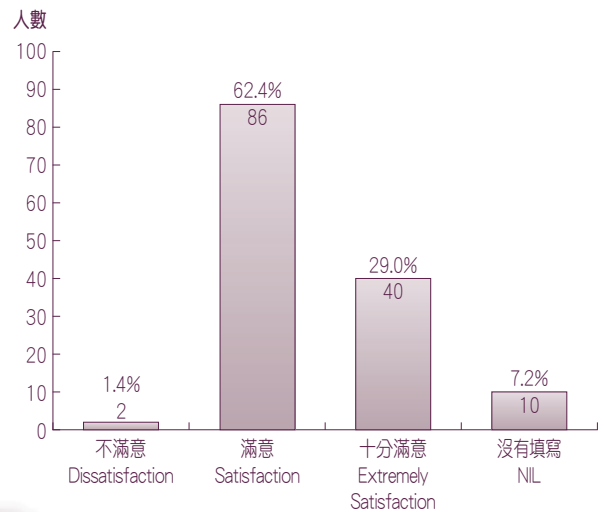
19

生活質素 Quality of Life



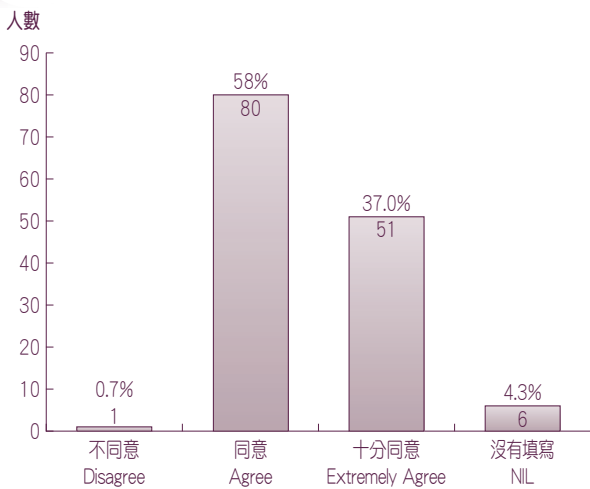
20

自尊 Self-esteem



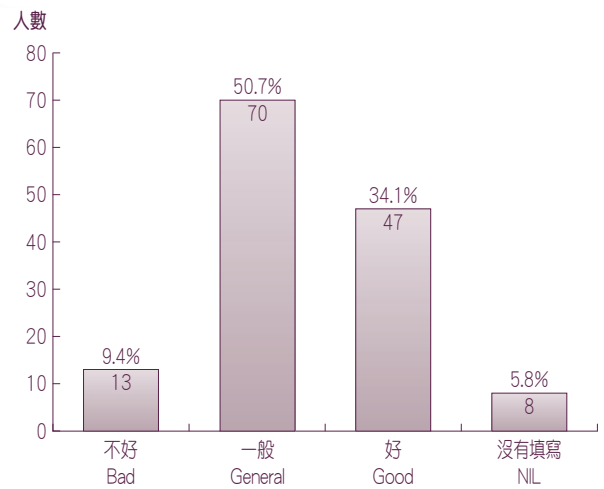
21

小組支持情況 Supported in group



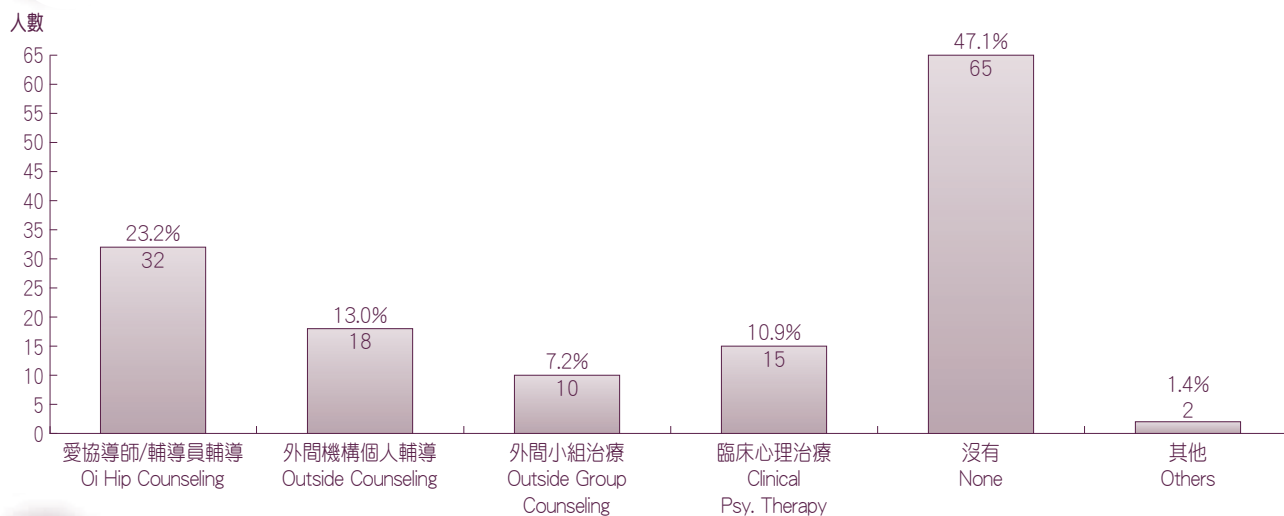
22

情緒 Affective mood



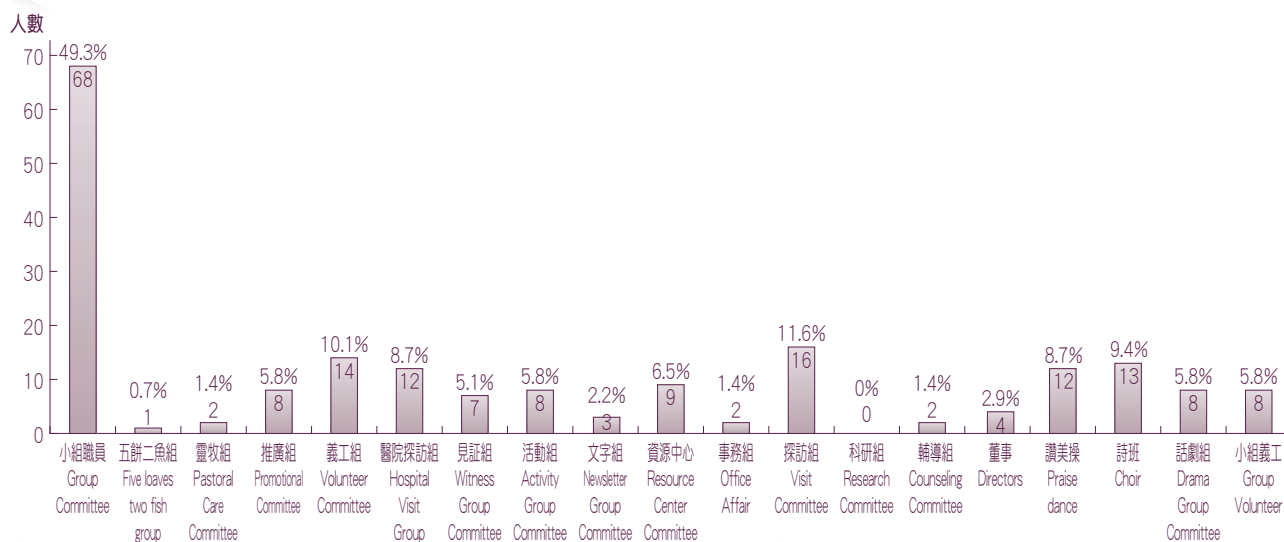
23

過去一年曾接受輔助 (可多項) Assistance Sought During Past



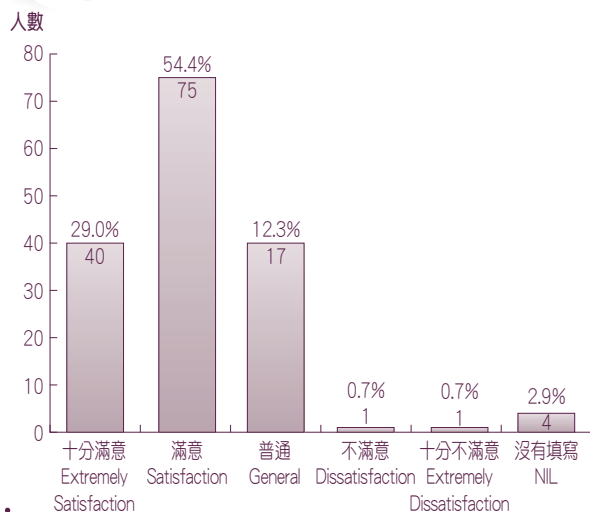
24

過去一年曾在愛協的事奉 (可多項) Serving Oi Hip Last Year



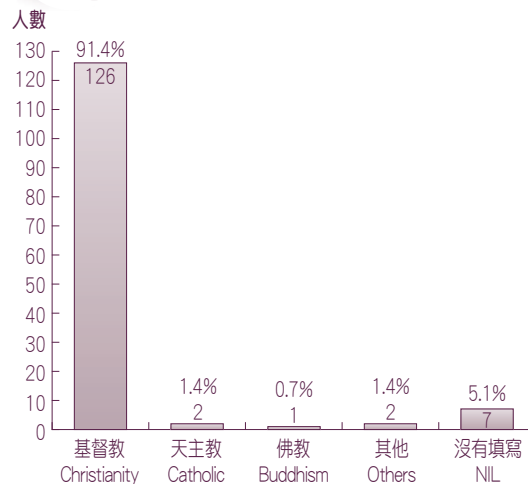
25

你對愛協小組生活感受 Feel Satisfaction at Group Life



26

宗教信仰 Religion



鳴 謝

愛協團契謹此銘謝所有在過往一年中，在事奉上及經濟上一直支持
團契的弟兄姊妹、親友、熱心人士、機構及教會。

在此更銘謝以下機構支持：

香港公益金、社會福利署、怡和集團及猶太人會堂基金。（排名不分先後）

並感謝下列教會和機構借出地方提供予小組聚會：（排名不分先後）

平安福音堂

九華徑基督教會信得堂

新生精神康復會新生會大樓長期護理院

基督教宣道會基蔭堂

香港神託會創耆坊

大埔浸信會

基督教香港信義會元光堂

循道衛理聯會教會香港堂

基督教豐盛生命堂

中華基督教會柴灣堂

旺角浸信會

宣道會洪恩堂

最後亦多謝為我們義務稽核賬目之吳孫劉會計師事務所

Acknowledgement

We would like to thank gratefully our beloved brothers and sisters in Christ,
their relatives, some agencies and churches who have devoted their services or/and support
our Oi Hip Fellowship financially for the past year.

We also thank gratefully the support from
The Community Chest, Social Welfare Department,
Jardine Matheson Group, and The Ohel Leah Synagogue Charity.

Here we would also like to extend our compliments to the following churches and organizations
which provided places for our group meetings:

Peace Gospel Hall

Christian Kau Wah Keng Shun Tak Church

Kei Yam Alliance Church

Stewards Take Your Way

Tai Po Baptist Church

ELCHK Yuen Long Light Lutheran Church

Chinese Methodist Church

Abundant Life Christian Church

New Life Psychiatric Rehabilitation Association New Life Building Long Stay Care Home

The Church of Christ in China, Chai Wan Church

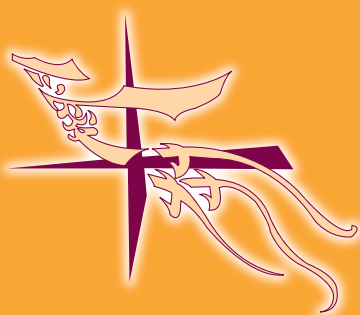
Mongkok Baptist Church

Graceflow Church

Lastly we also thanks Ng, Suen, Lau C.P.A. for voluntarily auditing our accounts.

奉獻方法 Donation

1. 可用劃線支票郵寄本會，支票抬頭請寫「基督教愛協團契有限公司」
By crossed Cheque : Payable to "Christian Oi Hip Fellowship Ltd." sending to our office.
 2. 或直接存入恒生銀行儲蓄戶口384-128369-883，把存款收條寄回本會，並於背後寫上姓名及聯絡地址，以便發回收據。
Or deposit into our savings account of Hang Seng Bank : 384-128369-883 and send back the deposit slip with your name and correspondence address written behind. Official receipt will be sent to you.
- * 捐款為認可慈善捐款，可作免稅之用。
Donation is approved as charitable donation and can be used for tax exemption.



地 址：九龍長沙灣青山道 244 號達明大廈 2 字樓
通訊地址：九龍深水埗郵政局信箱 88185 號
電 話：2958 1770 傳真：2386 3075
電子郵址：office@oihip.org.hk
網 址：http://www.oihip.org.hk

Address : 2/F., Tat Ming Building, 244 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon.
Postal Address : P. O. Box 88185, Sham Shui Po Post Office, Kowloon.
Tel. No. : 2958-1770 Fax No. : 2386-3075
E-mail Address : office@oihip.org.hk
Web Site : http://www.oihip.org.hk

會員機構：



惠施・捐獻文化
WiseGiving



資助機構：



本計劃由怡和集團
透過捐款公益金贊助